

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 209/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十三條第一款及第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

一、委任劉德學為退休基金會監察委員會主席，任期兩年。

1. É nomeado presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, Liu Dexue, pelo período de dois anos.

二、委任歐陽瑜、白文浩、何燕梅及盧麗卿為退休基金會監察委員會成員，任期兩年。

2. São nomeados membros da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, Ao Ieong U, Manuel Gonçalves Pires Júnior, Ho In Mui Silvestre e Lo Lai Heng, pelo período de dois anos.

三、監察委員會主席及成員每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表一百一十點及九十點的報酬。

3. O presidente e os membros da Comissão de Fiscalização têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, ao índice 110 e 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

四、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年七月一日。

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Julho de 2015.

二零一五年七月九日

9 de Julho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 210/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2001號行政法規訂定的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、委任劉潤輝為澳門基金會信託委員會委員。

1. É nomeado Lao Ion Fai como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一五年七月九日

9 de Julho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 211/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 211/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia),

26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

楊儉儀因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任退休基金會行政管理委員會主席的定期委任，自二零一五年八月二十六日起續期兩年。

二零一五年七月九日

行政長官 崔世安

第 212/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第376/2005號行政長官批示第五款及第六款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“認可技術委員會”成員：

- (一) 澳門大學代表譚錦榮；
- (二) 澳門科技大學代表梁勇；
- (三) 澳門理工學院代表湯潤培；
- (四) 行政公職局代表陳繼民；
- (五) 法務局代表張穎嵐；
- (六) 電信管理局代表梁燊堯；
- (七) 曾錦明；
- (八) 鄧東飛。

二、本批示自二零一五年八月八日起生效。

二零一五年七月十日

行政長官 崔世安

第 63/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和巴西聯邦共和國政府就一九九四年七月十五日在澳門簽訂的《澳門政府和巴西聯邦共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九五年十月二十日和一九九五年十一月二十一日相互作出通知，已完成使協定生效所需的內部法律程序。

conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, de Ieong Kim I, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Agosto de 2015.

9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 212/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 5 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2005, o Chefe do Executivo manda:

1. São designadas como membros do Conselho Técnico de Credenciação as seguintes individualidades:

- 1) Tam Kam Weng, em representação da Universidade de Macau;
- 2) Liang Yong, em representação da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau;
- 3) Tong Ion Pui, em representação do Instituto Politécnico de Macau;
- 4) Chan Kai Man, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- 5) Cheong Weng Lam, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;
- 6) Leong San Io Francisco, em representação da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;
- 7) Chang Kam Meng;
- 8) Tang Tong Fei.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 8 de Agosto de 2015.

10 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Federativa do Brasil, por troca de notas, datadas respectivamente de 20 de Outubro de 1995 e de 21 de Novembro de 1995, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República Federativa do Brasil», assinado em Macau, aos 15 de Julho de 1994.

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十二條的規定，自一九九五年十一月二十一日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 64/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和芬蘭共和國政府就一九九四年九月九日在澳門簽訂的《澳門政府和芬蘭共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九五年九月二十日和一九九六年六月二十七日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十一條的規定，自一九九六年八月一日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 65/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和奧地利聯邦政府就一九九四年十一月四日在維也納簽訂的《澳門政府和奧地利聯邦政府航班運輸協定》，以換文方式分別於一九九四年十一月二十三日和一九九五年九月十四日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十條的規定，自一九九五年十一月一日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 66/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和比利時王國政府就一九九四年十一月十六日在布魯塞爾簽訂

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 22.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 21 de Novembro de 1995.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 64/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República da Finlândia, por troca de notas, datadas respectivamente de 20 de Setembro de 1995 e de 27 de Junho de 1996, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República da Finlândia», assinado em Macau, aos 9 de Setembro de 1994.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 1 de Agosto de 1996.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 65/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo Federal Austríaco, por troca de notas, datadas respectivamente de 23 de Novembro de 1994 e de 14 de Setembro de 1995, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo Federal Austríaco», assinado em Viena, aos 4 de Novembro de 1994.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 20.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 1 de Novembro de 1995.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 66/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino da Bélgica, por troca de notas, datadas respectivamente

的《澳門政府和比利時王國政府航空運輸協定》，以換文方式分別於一九九五年九月二十日和二零零二年四月十二日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十二條的規定，自二零零二年四月十二日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 67/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和荷蘭王國就一九九四年十一月十六日在海牙簽訂的《澳門和荷蘭王國相互之間及以遠地區的航班協定》，以換文方式分別於一九九五年三月八日和一九九五年九月二十日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十一條的規定，自一九九五年九月二十日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 68/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和盧森堡大公國政府就一九九四年十二月十四日在澳門簽訂的《澳門政府和盧森堡大公國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九五年九月十九日和一九九五年九月二十五日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十條的規定，自一九九五年九月二十五日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

de 20 de Setembro de 1995 e de 12 de Abril de 2002, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo do Reino da Bélgica», assinado em Bruxelas, aos 16 de Novembro de 1994.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 22.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 12 de Abril de 2002.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 67/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino dos Países Baixos, por troca de notas, datadas respectivamente de 8 de Março de 1995 e de 20 de Setembro de 1995, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre Macau e o Reino dos Países Baixos para Transporte Aéreo entre e para além das respectivas áreas», assinado em Haia, aos 16 de Novembro de 1994.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 20 de Setembro de 1995.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 68/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Grão-Ducado do Luxemburgo, por troca de notas, datadas respectivamente de 19 de Setembro de 1995 e de 25 de Setembro de 1995, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo do Grão-Ducado do Luxemburgo», assinado em Macau, aos 14 de Dezembro de 1994.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 20.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 25 de Setembro de 1995.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 69/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和新西蘭政府就一九九五年三月九日在澳門簽訂的《澳門政府和新西蘭政府航班協定》，以換文方式分別於一九九六年六月二十七日和一九九六年七月一日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年八月十四日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十條的規定，自一九九六年七月一日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 70/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和瑞士聯邦委員會就一九九五年九月五日在伯爾尼簽訂的《澳門政府和瑞士聯邦委員會定期航班協定》，以換文方式分別於一九九六年五月八日和一九九七年四月二十一日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年十月三十日第四十四期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十二條的規定，自一九九七年四月二十一日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 71/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和新加坡共和國政府就一九九五年十月二十七日在新加坡簽訂的《澳門政府和新加坡共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九五年十一月二十七日和一九九五年十一月二十八日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年十一月二十七日第四十八期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十一條的規

Aviso do Chefe do Executivo n.º 69/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da Nova Zelândia, por troca de notas, datadas respectivamente de 27 de Junho de 1996 e de 1 de Julho de 1996, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da Nova Zelândia», assinado em Macau, aos 9 de Março de 1995.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 14 de Agosto de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 20.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 1 de Julho de 1996.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 70/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Conselho Federal Suíço, por troca de notas, datadas respectivamente de 8 de Maio de 1996 e de 21 de Abril de 1997, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo sobre Transporte Aéreo regular entre o Governo de Macau e o Conselho Federal Suíço», assinado em Berna, aos 5 de Setembro de 1995.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 44, I Série, de 30 de Outubro de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 22.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 21 de Abril de 1997.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 71/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República de Singapura, por troca de notas, datadas respectivamente de 27 de Novembro de 1995 e de 28 de Novembro de 1995, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República de Singapura», assinado em Singapura, aos 27 de Outubro de 1995.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48, I Série, de 27 de Novembro de 1995, e em con-

定，自一九九五年十一月二十八日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 72/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和馬來西亞政府就一九九五年十月三十一日在吉隆坡簽訂的《澳門政府和馬來西亞政府航班協定》，以換文方式分別於一九九五年十一月二十八日和一九九九年十一月三日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年十一月二十七日第四十八期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十條的規定，自一九九九年十一月三日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 73/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和泰國政府就一九九五年十一月一日在曼谷簽訂的《澳門政府和泰國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九五年三月二十三日和一九九五年十一月二十八日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九五年十一月二十七日第四十八期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十三條的規定，自一九九五年十一月二十八日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 74/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和越南社會主義共和國政府就一九九六年八月七日在河內簽訂的《澳門政府和越南社會主義共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九六年十一月八日和一九九八年二月十七日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

formidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 28 de Novembro de 1995.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 72/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da Malásia, por troca de notas, datadas respectivamente de 28 de Novembro de 1995 e de 3 de Novembro de 1999, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da Malásia», assinado em Kuala Lumpur, aos 31 de Outubro de 1995.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48, I Série, de 27 de Novembro de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 20.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 3 de Novembro de 1999.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 73/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino da Tailândia, por troca de notas, datadas respectivamente de 23 de Março de 1995 e de 28 de Novembro de 1995, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo do Reino da Tailândia», assinado em Bangkok, aos 1 de Novembro de 1995.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48, I Série, de 27 de Novembro de 1995, e em conformidade com o disposto no seu artigo 23.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 28 de Novembro de 1995.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 74/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Socialista do Vietnam, por troca de notas, datadas respectivamente de 8 de Novembro de 1996 e de 17 de Fevereiro de 1998, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República Socialista do Vietnam», assinado em Hanói, aos 7 de Agosto de 1996.

上述《協定》公佈於一九九六年九月十六日第三十八期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十五條的規定，自一九九八年二月十七日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 75/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和德意志聯邦共和國政府就一九九六年九月五日在波恩簽訂的《澳門政府和德意志聯邦共和國政府航空運輸協定》，以換文方式分別於一九九八年二月十七日和一九九八年九月二十九日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九六年十月七日第四十一期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第十九條的規定，自一九九八年十月二十九日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 76/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和朝鮮民主主義人民共和國政府就一九九六年十二月八日在澳門簽訂的《澳門政府和朝鮮民主主義人民共和國政府航班協定》，以換文方式於一九九八年二月十二日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九七年一月二十七日第四期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十條的規定，自一九九八年三月十八日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 77/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和大韓民國政府就一九九七年四月三日在首爾簽訂的《澳門政

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 38, I Série, de 16 de Setembro de 1996, e em conformidade com o disposto no seu artigo 25.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 17 de Fevereiro de 1998.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 75/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Federal da Alemanha, por troca de notas, datadas respectivamente de 17 de Fevereiro de 1998 e de 29 de Setembro de 1998, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República Federal da Alemanha», assinado em Bonn, aos 5 de Setembro de 1996.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 41, I Série, de 7 de Outubro de 1996, e em conformidade com o disposto no seu artigo 19.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 29 de Outubro de 1998.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 76/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Popular Democrática da Coreia, por troca de notas, datadas de 12 de Fevereiro de 1998, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo de Macau e o Governo da República Popular Democrática da Coreia relativo a Serviços Aéreos», assinado em Macau, aos 8 de Dezembro de 1996.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 4, I Série, de 27 de Janeiro de 1997, e em conformidade com o disposto no seu artigo 20.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 18 de Março de 1998.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 77/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República da Coreia, por troca de notas, datadas respecti-

府和大韓民國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九七年四月九日和一九九七年四月十日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九七年五月十二日第十九期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十一條的規定，自一九九七年四月十日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 78/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和菲律賓共和國政府就一九九七年七月十八日在巴石城簽訂的《澳門政府和菲律賓共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九七年九月八日和一九九七年九月十九日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九七年八月十八日第三十三期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第十八條的規定，自一九九七年九月十九日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 79/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和南非共和國政府就一九九八年四月四日在澳門簽訂的《澳門政府和南非共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九八年六月二十二日和二零零二年九月五日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九八年六月十五日第二十四期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十三條的規定，自二零零二年九月五日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

vamente de 9 de Abril de 1997 e de 10 de Abril de 1997, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República da Coreia», assinado em Seul, aos 3 de Abril de 1997.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 19, I Série, de 12 de Maio de 1997, e em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 10 de Abril de 1997.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 78/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República das Filipinas, por troca de notas, datadas respectivamente de 8 de Setembro de 1997 e de 19 de Setembro de 1997, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República das Filipinas», assinado em Pasay City, aos 18 de Julho de 1997.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, I Série, de 18 de Agosto de 1997, e em conformidade com o disposto no seu artigo 18.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 19 de Setembro de 1997.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 79/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República da África do Sul, por troca de notas, datadas respectivamente de 22 de Junho de 1998 e de 5 de Setembro de 2002, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo de República da África do Sul», assinado em Macau, aos 4 de Abril de 1998.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 24, I Série, de 15 de Junho de 1998, e em conformidade com o disposto no seu artigo 23.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 5 de Setembro de 2002.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 80/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和文萊達魯薩蘭國蘇爾坦楊達團陛下政府就一九九八年五月二十四日在斯里巴加灣簽訂的《澳門政府和文萊達魯薩蘭國蘇爾坦楊達團陛下政府航班協定》，以換文方式分別於一九九八年六月二十九日和一九九八年七月七日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九八年六月二十二日第二十五期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十一條的規定，自一九九八年七月七日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 81/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和澳大利亞政府就一九九九年八月二十四日在堪培拉簽訂的《澳門政府和澳大利亞政府航班協定》，以換文方式分別於一九九九年九月二十九日和一九九九年十一月十二日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於一九九九年九月二十七日第三十九期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十二條的規定，自一九九九年十一月十二日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 82/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和波蘭共和國政府就一九九九年十月二十二日在華沙簽訂的《澳門政府和波蘭共和國政府航班協定》，以換文方式分別於一九九九年十一月二十四日和二零零二年三月十五日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

Aviso do Chefe do Executivo n.º 80/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo de Sua Majestade o Sultão e Yang Dipertuan do Brunei Darussalam, por troca de notas, datadas respectivamente de 29 de Junho de 1998 e de 7 de Julho de 1998, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo de Sua Majestade o Sultão e Yang Dipertuan do Brunei Darussalam», assinado em Bandar Seri Begawan, aos 24 de Maio de 1998.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 25, I Série, de 22 de Junho de 1998, e em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 7 de Julho de 1998.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 81/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da Austrália, por troca de notas, datadas respectivamente de 29 de Setembro de 1999 e de 12 de Novembro de 1999, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo de Macau e o Governo da República da Austrália», assinado em Camberra, aos 24 de Agosto de 1999.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 39, I Série, de 27 de Setembro de 1999, e em conformidade com o disposto no seu artigo 22.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 12 de Novembro de 1999.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 82/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República da Polónia, por troca de notas, datadas respectivamente de 24 de Novembro de 1999 e de 15 de Março de 2002, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo de Macau e o Governo da República da Polónia relativo a serviços aéreos», assinado em Varsóvia, aos 22 de Outubro de 1999.

上述《協定》公佈於一九九九年十一月二十二日第四十七期第一組的《澳門政府公報》內。根據該《協定》第二十一條的規定，自二零零二年三月十五日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 83/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和巴基斯坦伊斯蘭共和國政府就二零零零年十一月十五日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府和巴基斯坦伊斯蘭共和國政府航班協定》，以換文方式分別於二零零一年二月十三日和二零零一年三月二十日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於二零零一年二月十二日第七期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據該《協定》第二十一條的規定，自二零零一年三月二十日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 84/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府與捷克共和國政府就二零零一年九月二十五日在布拉格簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府和捷克共和國政府航班協定》，以換文方式分別於二零零一年十月三十日和二零零一年十一月十六日相互作出通知，已完成使《協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於二零零一年十月二十九日第四十四期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據該《協定》第二十三條的規定，自二零零一年十一月十六日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

第 85/2015 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 47, I Série, de 22 de Novembro de 1999, e em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 15 de Março de 2002.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 83/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Islâmica do Paquistão, por troca de notas, datadas respectivamente de 13 de Fevereiro de 2001 e de 20 de Março de 2001, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Islâmica do Paquistão», assinado em Macau, aos 15 de Novembro de 2000.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, I Série, de 12 de Fevereiro de 2001, e em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 20 de Março de 2001.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 84/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Checa, por troca de notas, datadas respectivamente de 30 de Outubro de 2001 e de 16 de Novembro de 2001, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Checa», assinado em Praga, aos 25 de Setembro de 2001.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, I Série, de 29 de Outubro de 2001, e em conformidade com o disposto no seu artigo 23.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 16 de Novembro de 2001.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 85/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Es-

與新加坡共和國政府就二零零二年八月二十一日在新加坡簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與新加坡共和國政府航班協定修訂案》，以換文方式分別於二零零二年九月二十四日和二零零二年九月三十日相互作出通知，已完成使《修訂案》生效所需的內部法律程序。

上述《修訂案》公佈於二零零二年九月十六日第三十七期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據《中華人民共和國澳門特別行政區政府與新加坡共和國政府航班協定》第十八條及第二十一條的規定，《修訂案》自二零零二年十月三日起對雙方生效。

二零一五年七月九日發佈。

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一五年七月十五日之批示：

康偉——根據第148/2001號行政長官批示第一款(一)項及第二款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七、八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任的方式續任澳門特別行政區駐北京辦事處主任，自二零一五年七月二十五日起為期一年。

二零一五年七月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一五年五月二十二日之批示：

羅景文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員，自二零一五年六月二十二日，為期一年。

透過簽署人二零一五年六月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同自二零一五年七月一日起續期至如下日期：

pecial de Macau da República Popular da China e o Governo da República de Singapura, por troca de notas, datadas respectivamente de 24 de Setembro de 2002 e de 30 de Setembro de 2002, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor da «Alteração ao Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República de Singapura», assinado em Singapura, aos 21 de Agosto de 2002.

A citada Alteração encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, I Série, de 16 de Setembro de 2002, e em conformidade com os dispostos nos artigos 18.º e 21.º do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República de Singapura», entrou em vigor para ambas as Partes em 3 de Outubro de 2002.

Promulgado em 9 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2015:

Hong Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos das disposições conjugadas dos n.ºs 1, alínea I), e 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, e dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Julho de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Julho de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Maio de 2015:

Lo Keng Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Junho de 2015.

Por despachos da signatária, de 1 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015 até às datas a cada um indicadas:

朱柏炎，第七職階輕型車輛司機，續期至二零一五年八月二十二日；

談萬松，第八職階輕型車輛司機，續期至二零一六年五月二十八日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同，自二零一五年七月一日起續期一年：

重型車輛司機：

第二職階：彭國安及梁醒安。

輕型車輛司機：

第八職階：朱耀華、梁迪森、Roque Lau、曹耀鵬、黃達義、楊志銘、唐照輝、黃尚強及譚光華；

第七職階：梁國洪、吳日勝、區漢初、劉國強、謝少成及謝志強；

第六職階：古強生；

第四職階：許仲泉；

第三職階：伍煥章、梁志榮、陳允波、黃炳權、錢智麟、李朝聲、歐陽文裕、林繼宗、李華新及宋文偉；

第二職階：黃瑞昌、關志豪、梁樹根、高國賢及梁少初。

技術工人：

第十職階：侯炳鑫；

第六職階：Fátima Manhão Jorge、張仲民、陳景昌、梁志強、梁德就、蘇旭文、黃偉文及吳燦章；

第五職階：張蘭芳、區潤新及何瑞煊；

第四職階：馮文康；

第三職階：吳桂常、梁仲愛、盛麗嬋、簡瑞英、梁琮芬、楊艷芳、馮麗芳、黃惠蓮、周煥心、吳寶蓮、關要興、張碧霞、周月眉、樊惠英、歐陽秀琼、陳日群、梁群珍及黃少球；

第二職階：周素玲、黃焯文、梁國慶、張惠怡、陳潤妹、葉麗歡、陳惠新、朱志敏、譚金月、霍務琼、梁雙儉及梁嘉強；

第一職階：郭美嫦、張少芳及呂嘉琪。

勤雜人員：

第九職階：鍾靜儀及Lucia Vong；

Chu Pak Im, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, até 22 de Agosto de 2015;

Tam Man Chong, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, até 28 de Maio de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015:

Motorista de pesados

2.º escalão: Pang Koc On e Leong Seng On;

Motorista de ligeiros

8.º escalão: Chu Io Wa, Leong Tek Sam, Roque Lau, Chou Io Pang, Wong Tat I, Ieong Chi Meng, Tong Chio Fai, Wong Seong Keong e Tam Kuong Wah;

7.º escalão: Leong Koc Hong, Ng Iat Seng, Ao Hon Cho, Lao Kuok Keong, Che Siu Seng e Che Chi Keong;

6.º escalão: Ku Keong Sang;

4.º escalão: Hoi Chong Chun;

3.º escalão: Ng Wun Cheong, Leong Chi Weng, Chan Van Po, Vong Peng Kun, Chin Chi Lon Vitorino, Lei Chio Seng, Ao Ieong Man U, Lam Kai Chong, Lei Wa San e João Rosário de Assunção;

2.º escalão: Wong Soi Cheong, Kuan Chi Hou, Leung Su Kan, Kou Kuok Yin e Leong Sio Cho;

Operário qualificado

10.º escalão: Hau Peng Ham;

6.º escalão: Fátima Manhão Jorge, Cheong Chong Man, Chan Keng Cheong, Leong Chi Keong, Leung Tak Chao, Sou Iok Man, Vong Vai Man e Ng Chan Cheong;

5.º escalão: Cheong Lan Fon, Ao Ion San e Ho Soi Hun;

4.º escalão: Fong Man Hong;

3.º escalão: Ng Kuai Seong, Leong Chong Oi, Seng Lai Sim Carvalho, Kan Soi Ieng, Leong Keng Fan, Ieong Im Fong, Fong Lai Fong, Wong Wai Lin, Chao Wun Sam, Ng Pou Lin, Kuan Io Heng, Cheong Pek Ha, Chao Ut Mei, Fan Wai Ieng, Ao Ieong Sao Keng, Chan Iat Kuan, Leong Kuan Chan e Wong Sio Kao;

2.º escalão: Chao Sou Leng, Wong Cheok Man, Leong Kuok Heng, Cheong Wai I, Chan Ion Mui, Ip Lai Fun, Chan Wai San, Chu Chi Man, Tam Kam Ut, Fok Mou Keng, Leong Seong Kim e Leong Ka Keong;

1.º escalão: Kuoc Mei Seong, Cheong Sio Fong e Loi Ka Kei;

Auxiliar

9.º escalão: Chung Cheng Iu Margarida e Lucia Vong;

第八職階：Atajana Bibi、馮淑儀、杜加路、譚為明、廖炳楠、Hermes Valdez Lucas、何碧儀及賴麗金；

第七職階：古桂明、何淑儀、梁健龍、Elena Rodriguez Valdez、倪雅麟、何玉風、繆永湘、麥柳銀、鄧惠英、馮美好、鄧麗荷、梁燕霞、高雪梅及陳玉腳；

第六職階：廖潤娣、梁美幸、Adriano de Jesus Gomes da Silva、劉登彪、梁兆祥、王月嬋、崔燕群、周麗英、梁健垣、梁強旺、黃寶珠、盧愛珍、陳巧嬌、馮香蘭、吳小薇、梁彩月、劉惠嫻、李愛容、林秀美、馮玉蘭、羅碧君及吳炳釗；

第五職階：張志明；

第四職階：鍾惠儀、蔣宇鶯及袁轉英；

第三職階：張艷桂、謝家榮、吳華喜、甘國威、謝啟文、梁銀英、邱顏玲、何金泉、關石明、陳達明、葉愛玲、高京甫、麥善雲、黃雪桃、吳家樂、鄧轉娣、陳超英、李翠玲及陳靜儀；

第二職階：李育琛、莫容大、劉兆焯、何偉強、李德祥、張家明、梁順甜、袁麗娟、李艷玲、梁平珍、陸壽嫻、吳燕娥、黃錦有、潘健華、劉桂明、林耀漢、李順康、宋國強、甘國華、何炳帶及姚何柳英。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款、第二十八條第一款b)項及按照第14/2009號法律第十三條的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同自二零一五年七月一日起續期一年，另以附註形式修改該等合同第三條款如下所列：

陳志光，自二零一五年六月二十二日起晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點；

葉慧靈及Erlinda Manuel Rivera，自二零一五年六月三十日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點；

Aniceta Valdez Ople及Fermina Rodiel Cortez，自二零一五年六月三十日起晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點；

Josefina Alfonso Dizon及郭瑞琮，自二零一五年六月三十日起晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點；

邱秀敏，自二零一五年六月三十日起晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點；

李歐慧，自二零一五年七月一日起晉階至第八職階技術工人，薪俸點260點；

卓妙仙，自二零一五年七月二日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

彭梁翠玲，自二零一五年七月四日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

8.º escalão: Atajana Bibi, Fong Sok I Rey, Carlos Manuel de Matos Duarte, Tam Wai Meng, Lio Peng Nam, Hermes Valdez Lucas, Ho Pek I e Lai Lai Kam;

7.º escalão: Ku Kai Meng, Ho Sok I, Leong Kin Long, Elena Rodriguez Valdez, Ngai Nga Lon, Ho Iok Fong, Teresa Mio, Mak Lao Ngan, Tang Wai Ieng, Fong Mei Hou, Tang Lai Ho Pereira, Leong In Ha, Kou Sut Mui e Chan Iok Heng;

6.º escalão: Lio Ion Tai, Rita Lai, Adriano de Jesus Gomes da Silva, Lao Tang Pio, Leong Sio Cheong, Wong Iut Sim, Choi In Kuan, Chao Lai Ieng, Leong Kin Fun, Leong Keong Wong, Vong Pou Chu, Lou Oi Chan, Chan Hao Kio, Fong Heong Lan, Ung Sio Mei, Leong Choi Ut, Lao Wai Han, Lei Oi Iong, Lam Sao Mei, Fong Iok Lan, Lo Pec Kuan Jorge e Ng Peng Chio;

5.º escalão: Cheong Chi Meng;

4.º escalão: Chong Vai I, Cheong U Ang e Un Chun Ieng;

3.º escalão: Zhang Yangui, Che Ka Veng, Ng Wah Hei, Kam Kuok Wai, Che Kai Man, Leong Ngan Ieng, Iao Ngan Leng, Ho Kam Chun, Kuan Seak Meng, Chan Tat Meng, Ip Oi Leng, Kou Keng Pou, Mak Sin Wan, Wong Sut Tou, Ng Ka Lok, Tang Chun Tai, Chan Chio Ieng, Lei Choi Leng e Chan Cheng I;

2.º escalão: Lei Iok Sam, Mok Iong Tai, Lao Sio Kueng, Ho Wai Keong, Lei Tak Cheong, Cheong Ka Meng, Leong Son Tim, Un Lai Kun, Lei Im Leng, Leong Peng Chan, Lok Sao Han, Ng In Ngo, Wong Kam Iao, Pun Kin Wa, Lao Kuai Meng, Lam Io Hon, Lei Son Hong, Song Kuok Keong, Kam Kuok Wa, Ho Peng Tai e Io Ho Lao Ieng.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos mesmos, para o exercício de funções nos SASG, conforme a seguir discriminado, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Chi Kuong, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Junho de 2015;

Yip Wai Ling e Erlinda Manuel Rivera, progridem para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Junho de 2015;

Aniceta Valdez Ople e Fermina Rodiel Cortez, progridem para operárias qualificadas, 4.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Junho de 2015;

Josefina Alfonso Dizon e Kuok Soi Keng, progridem para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 30 de Junho de 2015;

Iao Sao Man, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Junho de 2015;

Elvira Teresa Tavares Dias, progride para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Julho de 2015;

Cheok Mio Sin, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Julho de 2015;

Pang Leong Choi Leng, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 4 de Julho de 2015.

透過辦公室代主任二零一五年六月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，政府總部輔助部門下列第一職階勤雜人員的散位合同獲續期一年：

黃万里、陳耀培、鄭正付及張鋅海，自二零一五年七月二日起生效；

邱惠良，自二零一五年七月七日起生效。

透過辦公室代主任二零一五年六月十六日之批示：

鮑惠嫻——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員之散位合同，自二零一五年七月九日起續期一年。

透過辦公室代主任二零一五年六月十八日之批示：

陸俊華、劉天賜、柯炳從、郭嘉偉及黃毅賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，上述人員在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一五年七月五日起續期一年。

透過行政長官二零一五年六月二十六日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勵，因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其擔任相關職務的定期委任，自本年九月一日起續期兩年。

透過行政長官二零一五年六月三十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，衛生局第三職階特級行政技術助理員朱國基在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一五年八月一日起續期一年。

二零一五年七月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 8 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor:

Wong Man Lei, Chan Io Pui, Zheng Zhengfu e Zhang Xinhai, a partir de 2 de Julho de 2015;

Iao Wai Leong, a partir de 7 de Julho de 2015.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 16 de Junho de 2015:

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2015.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 18 de Junho de 2015:

Lok Chon Wa, Armando José Lau, O Peng Chong, Guo Jiawei e Wong Ngai In — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Julho de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Junho de 2015:

Lao Kuan Lai da Luz — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Setembro do corrente ano.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Junho de 2015:

Chu Kuok Kei Carlos Alberto, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Julho de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 103/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 103/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

項、第110/2014號行政命令第一款、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、委任歐陽傑，代表澳門特別行政區，以兼任方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員。

二、獲委任人的職務報酬由該公司的股東會根據章程的規定訂定。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年六月十八日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年七月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，蘇添平擔任經濟局局長的定期委任，由二零一五年九月二十四日起獲續期一年。

二零一五年七月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 145/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款之規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予司法警察局局長周偉光或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件的維護及技術支援服務之合同。

二零一五年七月十四日

保安司司長 黃少澤

二零一五年七月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado como administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, Au Ieong Kit, em regime de acumulação de funções.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Junho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2015:

Sou Tim Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Setembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e software para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

14 de Julho de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 101/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第292/2003號行政長官批示第三款（二）項及第七款的規定，作出本批示。

委任朱妙麗以無償兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員職務，自二零一五年六月二十五日起，為期一年。

二零一五年六月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 113/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Genetech (澳門) 一人有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝自動化單細胞獲取工作站的合同。

二零一五年七月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 114/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予學生福利基金行政管理委員會主席梁勵或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“黑沙公園餐廳有限公司”簽訂2015/2016及2016/2017學校年度向教育暨青年局轄下公立學校學生供應膳食服務之合同。

二零一五年七月十日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 101/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 3 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É nomeada Chu Miu Lai para exercer, em regime de acumulação não remunerada, as funções de coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, pelo período de um ano, a partir de 25 de Junho de 2015.

24 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 113/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de uma *Single Cell Request Work Station* para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a «Genetech (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada».

10 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 114/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Fornecimento de Refeições aos Alunos das Escolas Oficiais Dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ) nos anos escolares «2015/2016 e 2016/2017», a celebrar com o «Restaurante Parque Hac Sa Limitada».

10 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 117/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 117/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第215/2010號行政長官批示修改的第239/2008號行政長官批示第六款、第七款及第九款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 6, 7 e 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為復康事務委員會成員，任期兩年：

1. São designados como vogais da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos:

(一) 社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；

1) Ho Lai Chun da Luz, representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

(二) 澳門傷殘人士服務協進會代表何國明；

2) Ho Kuok Meng, representante da Associação de Apoio aos Deficientes de Macau;

(三) 澳門扶康會代表周惠儀；

3) Chau Wai I, representante da Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau;

(四) 澳門聾人協會代表劉雪雯；

4) Lau Sut Man, representante da Associação de Surdos de Macau;

(五) 澳門弱智人士家長協進會代表盧紹霞；

5) Lou Sio Ha, representante da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau;

(六) 澳門職業治療師公會代表鄭社建；

6) Cheang Se Kin, representante da Associação dos Terapeutas Ocupacionais de Macau;

(七) 澳門婦女聯合總會代表陳麗愉；

7) Chan Lai U, representante da Associação Geral das Mulheres de Macau;

(八) 澳門利民會代表尹偉儀；

8) Wan Wai I, representante da Associação Richmond Fellowship de Macau;

(九) 澳門明愛代表李浩旋；

9) Lee Hou Sun, representante da Caritas de Macau;

(十) 澳門工會聯合總會代表黃俊毅；

10) Wong Chon Ngai, representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;

(十一) 鏡湖醫院代表劉中良；

11) Lao Chong Leong, representante do Hospital Kiang Wu;

(十二) 澳門物理治療師公會代表區潔文；

12) Ao Kit Man, representante da Macau Physical Therapists Association;

(十三) 澳門仁慈堂代表梁雪梅；

13) Leung Suet Mui, representante da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

(十四) 澳門街坊會聯合總會代表許彩嫻；

14) Hoi Choi Han, representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

(十五) 協同福利教育總會代表林劍如；

15) Lam Kim U, representante da Concórdia Associação de Bem-Estar e Educação de Macau;

(十六) 澳門醫務社會工作專業協會代表李嘉輝；

16) Lei Ka Fai, representante da Association of Professional Medical Social Work of Macao;

(十七) 王國英；

17) Vong Kuoc Ieng;

(十八) 羅凱敏；

18) Lo Hoi Man Ada;

(十九) 黎雄傑；

19) Lai Hung Kit;

(二十) 鄭浩強。

20) Kwong Ho Keung.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年七月十日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年七月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 林韻妮

運輸工務司司長辦公室

第 77/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、在第71/2015號運輸工務司司長批示第一款增加(三十一)項，內容如下：

“(三十一) 核准公共承攬工程的工作計劃。”

二、上指批示第一款(二十八)項及(二十九)項，分別修改為：

“(二十八) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；”

“(二十九) 在工程及取得財貨和勞務的程序方面，以澳門幣一千八百萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以澳門幣九百萬元為限：

- (1)
- (2)
- (3) ”

三、建設發展辦公室主任周惠民自二零一五年六月三十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年七月十七日

運輸工務司司長 羅立文

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

10 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lam Wan Nei*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 77/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É aditada ao n.º 1 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 71/2015, uma alínea 31) com a seguinte redacção:

«31) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas.»

2. As alíneas 28) e 29) do n.º 1 do despacho acima referido passam a ter a seguinte redacção, respectivamente:

«28) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;»

«29) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$ 18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, ao montante de \$ 9 000 000,00 (nove milhões de patacas):

- (1)
- (2)
- (3)»

3. São ratificados os actos praticados pelo coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, Chau Vai Man, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 30 de Junho de 2015.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

17 de Julho de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 78/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、在第72/2015號運輸工務司司長批示第一款增加(三十一)項，內容如下：

“(三十一)核准公共承攬工程的工作計劃。”

二、上指批示第一款(二十八)項及(二十九)項，分別修改為：

“(二十八)確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；”

“(二十九)在工程及取得財貨和勞務的程序方面，以澳門幣一千八百萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以澳門幣九百萬元為限：

- (1)
- (2)
- (3) ”

三、運輸基建辦公室主任何蔣祺自二零一五年七月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年七月十七日

運輸工務司司長 羅立文

第 79/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 78/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É aditada ao n.º 1 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 72/2015, uma alínea 31) com a seguinte redacção:

«31) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas.»

2. As alíneas 28) e 29) do n.º 1 do despacho acima referido passam a ter a seguinte redacção, respectivamente:

«28) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;»

«29) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, ao montante de \$9 000 000,00 (nove milhões de patacas):

- (1).....
- (2).....
- (3)..... »

3. São ratificados os actos praticados pelo coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, Ho Cheong Kei, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

17 de Julho de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 79/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、以定期委任方式委任林衍新為交通事務局局長，自二零一五年七月二十二日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由交通事務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年七月十七日

運輸工務司司長 羅立文

附件

委任林衍新擔任交通事務局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——林衍新的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任交通事務局局長一職。

學歷：

——土木工程學士；

——中文法律學士；

——學位後機場工程文憑；

——土木工程碩士；

——公共行政管理碩士。

專業簡歷：

——一九九五年一月至一九九七年七月，民航局高級技術員；

——一九九七年七月至一九九八年七月，民航局機場規劃暨航行部總監助理；

——一九九八年七月至今，民航局機場規劃暨航行部總監；

——二零一三年香港工程師學會資深會員（航空器專業）；

——二零一三年至今國際民航組織亞太地區機場運作及規劃工作組主席。

二零一五年七月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lam Hin San para exercer o cargo de director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado. 17 de Julho de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lam Hin San para o cargo de director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

– Vacatura do cargo;

– Lam Hin San possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

– Licenciatura em Engenharia Civil;

– Licenciatura em Direito em Língua Chinesa;

– Diploma de Pós-Graduação em Construção de Aeroportos;

– Mestrado em Engenharia Civil;

– Mestrado na Gestão de Administração Pública.

Curriculum profissional:

– De Janeiro de 1995 a Julho de 1997, técnico superior na Autoridade de Aviação Civil (AACM);

– De Julho de 1997 a Julho de 1998, director-adjunto de Infraestruturas Aeroportuárias e Navegação Aérea da AACM;

– De Julho de 1998 até à presente data, director de Infraestruturas Aeroportuárias e Navegação Aérea da AACM;

– Em 2013, Membro Sénior da Associação dos Engenheiros de Hong Kong (Especialização de Aparelhos Aeronáuticos);

– De 2013 até à presente data, presidente do Grupo de Trabalho do Funcionamento e Planeamento Aeroportuário da Organização da Aviação Civil Internacional para a Ásia-Pacífico.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室代主任於二零一五年七月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等高級技術員曾華富的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年八月三日起生效。

二零一五年七月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

科學技術發展基金**批示摘錄**

按行政長官於二零一五年六月二十九日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第一職階首席顧問高級技術員梁寶鳳在本基金擔任同一職級及職階的職務，自二零一五年六月二十九日起，為期一年。

二零一五年七月十三日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

**澳門特別行政區政府
政策研究室****批示摘錄**

按照行政長官於二零一五年四月三十日作出的批示：

林鍵及張景皓，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 10 de Julho de 2015:

Chang Wa Fu, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Julho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

**FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2015:

Leong Pou Fong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Junho de 2015.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 13 de Julho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

**GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Abril de 2015:

Lam Kin e Cheong Keng Hou, candidatos classificados em 257.º e 367.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de

續名單中分別名列第二百五十七名及第三百六十七名。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期一年，分別自二零一五年七月十三日及二零一五年七月一日起生效。

按行政長官於二零一五年六月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，房屋局第三職階特級技術員黃少英在政策研究室擔任同一職務的徵用，自二零一五年八月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本政研室擔任職務的編制外合同續期一年：

楊文昌，第二職階一等高級技術員，由二零一五年八月三日起生效；

郭建良，第一職階一等高級技術員，自二零一五年八月八日起生效；

程自妍，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年八月八日起生效；

何錫江，第一職階一等高級技術員，自二零一五年八月二十七日起生效。

二零一五年七月十五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2015 e 1 de Julho de 2015, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Junho de 2015:

Vong Sio Ieng, técnica especialista, 3.º escalão, do Instituto de Habitação — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções no Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos dos artigos 34.º do ETAPM, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 24 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ieong Man Cheong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2015;

Kok Kin Leong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2015;

Cheng Chi In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2015;

Ho Sek Kong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Agosto de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 15 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年五月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二十四名的應考人陳秀芬，自二零一五年七月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015:

Chan Sao Fan, candidato classificado em 244.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, em área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

按本局代副局長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙汝樂在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一五年八月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第三百二十一名的應考人黃鴻裕，自二零一五年七月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期一年。

按本局代副局長於二零一五年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉可怡在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊曉恩及高建邦在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，廖凱雯在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年八月十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，張浩妍及吳樂樂在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一五年六月二十九日起生效。

按本局副局長於二零一五年七月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，楊美珊、楊順東及梁惠娟在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年八月十三日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430點，自二零一五年九月二日起生效。

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 12 de Junho de 2015:

Chio U Lok — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2015:

Wong Hong U, candidato classificado em 321.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, em área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserida no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Lau Ho I — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Julho de 2015.

Ieong Hio Ian e Kou Kin Pong — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Lio Hoi Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2015:

Cheong Hou In e Ng Lok Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Julho de 2015:

Ieong Mei San, Ieong Son Tong e Leong Vai Kun — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 13 de Agosto de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Setembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，鄭瑞敏在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年八月二十五日起生效。

二零一五年七月十六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一五年七月八日之批示：

下列本局編制外合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階：

第二職階一高等級技術員陳志生，由二零一五年九月四日起生效；

第二職階首席照相排版系統操作員李麗芳及馬玉燕，由二零一五年九月四日起生效；

第二職階一等照相排版系統操作員吳群好，由二零一五年九月四日起生效；

第三職階特級技術員朱麗明，由二零一五年九月七日起生效；

第三職階特級技術輔導員盧志強，由二零一五年九月七日起生效。

二零一五年七月八日於印務局

局長 杜志文

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十二月三十日作出之批示：

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira——以個人勞動合同方式獲聘於本局任職，為期一年，自二零一五年六月二十三日起生效。

二零一五年七月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Kwong Shui Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2015:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chi Sang, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, partir de 4 de Setembro de 2015;

Lei Lai Fong e Ma Iok In, para operadoras de sistemas de fotocomposição principais, 2.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2015;

Ng Kuan Hou, para operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2015;

Chu Lai Meng, para técnica especialista, 3.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Lou Chi Keong, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2015.

Imprensa Oficial, aos 8 de Julho de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2014:

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 23 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam.*

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於本年六月十二日會議所作之決議：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局編制內人員第一職階首席顧問高級技術員李向紅，自二零一五年七月十六日起以同一職級及職階在本署擔任職務，為期一年。

按本署管理委員會於二零一五年七月三日會議所作之決議：

現根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任張素梅碩士為園林綠化部部長，自二零一五年七月二十六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

張素梅碩士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任園林綠化部部長一職。

2. 學歷：

Bachelor of Science in Agriculture、管理學碩士及法學碩士

3. 專業簡歷：

——於一九八六年十月六日起，以臨時散位合同方式入職前海島市市政廳土地工作廳擔任助理技術員；

——於一九八九年一月一日起，以臨時散位合同方式擔任前海島市市政廳土地工作廳二等技術員；

——於一九九零年十一月十三日起，以編制外合同方式擔任前海島市市政廳土地工作廳二等高級技術員；

——於一九九三年六月二十一日起，以編制外合同方式擔任前海島市市政廳土地工作廳一等高級技術員；

——一九九五年一月九日起，以定期委任方式擔任前海島市市政廳土地工作廳助理；

——一九九七年七月三日起，以定期委任方式擔任前海島市市政廳土地工作廳廳長；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Junho do mesmo ano:

Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2015.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 3 de Julho de 2015:

Mestre Cheung So Mui Cecília — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º n.º 2, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Julho de 2015.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

Mestre Cheung So Mui Cecília

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Agricultura, Mestrado em Gestão e Mestrado em Direito.

3. Currículo profissional:

— Admitida por assalariamento eventual, como técnica auxiliar dos Serviços Agrários da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 6 de Outubro de 1986;

— Contratada por assalariamento eventual, como técnica de 2.ª classe dos Serviços Agrários da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 1 de Janeiro de 1989;

— Contratada além do quadro como técnica superior de 2.ª classe dos Serviços Agrários da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 13 de Novembro de 1990;

— Contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe dos Serviços Agrários da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 21 de Junho de 1993;

— Nomeada, em comissão de serviço, como adjunta dos Serviços Agrários da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 9 de Janeiro de 1995;

— Nomeada, em comissão de serviço, como chefe dos Serviços Agrários da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 3 de Julho de 1997;

——一九九九年九月二十九日起，以定期委任方式擔任前海島市市政廳副主席；

——二零零零年一月十二日起，以臨時委任方式擔任二等高級技術員；

——二零零一年一月十二日起，以確定委任方式擔任二等高級技術員；

——二零零二年一月一日起，以定期委任方式擔任民政總署管理委員會副主席；

——二零零三年一月十五日起，以確定委任方式擔任一等高級技術員；

——二零零五年七月二十七日起，以確定委任方式擔任首席高級技術員；

——二零零七年十二月十九日起，以確定委任方式擔任顧問高級技術員；

——二零零九年十二月二十日起，以定期委任方式擔任社會文化司司長辦公室主任；

——二零一四年十二月二十日起，以確定委任方式擔任園林綠化部顧問高級技術員。

二零一五年七月十五日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

— Nomeada, em comissão de serviço, como vice-presidente da então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 29 de Setembro de 1999;

— Nomeada, em regime de nomeação provisória, como técnica superior de 2.ª classe, a partir de 12 de Janeiro de 2000;

— Nomeada, em regime de nomeação definitiva, como técnica superior de 2.ª classe, a partir de 12 de Janeiro de 2001;

— Nomeada, em comissão de serviço, como vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Nomeada, em regime de nomeação definitiva, como técnica superior de 1.ª classe, a partir de 15 de Janeiro de 2003;

— Nomeada, em regime de nomeação definitiva, como técnica superior principal, a partir de 27 de Julho de 2005;

— Nomeada, em regime de nomeação definitiva, como técnica superior assessora, a partir de 19 de Dezembro de 2007;

— Nomeada, em comissão de serviço, como chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 20 de Dezembro de 2009;

— Nomeada, em regime de nomeação definitiva, como técnica superior assessora dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Julho de 2015. — O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

退休基金會

批示摘錄

按照二零一五年七月十三日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

劉炳欣，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年九月十四日起生效；

梁世威，第一職階首席高級技術員，自二零一五年九月十七日起生效。

二零一五年七月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 13 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lao Peng Ian, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 14 de Setembro de 2015;

Leong Sai Wai, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 16 de Julho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I*.

經濟局

批示摘錄

根據經濟財政司司長於二零一五年四月一日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款(B)及(C)項之規定，批准給予“種遠集團有限公司”下列稅務鼓勵：

營業稅之豁免，為期兩年，由二零一六年一月一日開始計算；

所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零一五年七月二日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

(是項刊登費用為 \$519.00)

按照經濟財政司司長於二零一五年五月十三日之批示：

黃偉波、譚汝海、胡嘉杰及梁富邦——根據第14/2009號法律第十二條，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百七十、一百八十六、二百二十九及三百零三名的投考人，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，首位自本年七月六日、第二位自本年六月二十九日、第三位自本年六月二十三日及第四位自本年六月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十二日之批示：

方秀萍學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一五年八月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月十五日之批示：

林錦漢——根據第14/2009號法律第十二條，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四百五十七名的投考人，以編制外

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto do artigo 4.º, n.º 1, alíneas b) e c), do citado diploma, à sociedade «Grupo MCCY Limitada», a saber:

Isenção da Contribuição Industrial, pelo período de dois anos, contados a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Redução de 50% do Imposto Complementar de Rendimentos, pelo período de um ano, contado a partir de 2 de Julho de 2015, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 519,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2015:

Wong Wai Po, Tam U Hoi, Wu Ka Kit e Leung Fu Pong, candidatos classificados em 170.º, 186.º, 229.º e 303.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2015 para o primeiro, de 29 de Junho de 2015 para o segundo, de 23 de Junho de 2015 para o terceiro e 15 de Junho de 2015 para o quarto.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2015:

Licenciada Fong Sao Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2015:

Lam Kam Hon, candidato classificado em 457.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十七日之批示：

趙詠瑩碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員，自二零一五年八月四日起生效。

徐寶群——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員，自二零一五年八月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十八日之批示：

梁慧敏碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員，自二零一五年八月十七日起生效。

二零一五年七月十三日於經濟局

代局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照本局局長於二零一五年五月二十九日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註方式修改麥錦光在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員的薪俸點180的薪俸，自二零一五年六月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用周詠珊在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一五年六月二十四日起生效。

260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Junho de 2015:

Mestre Chiu Weng Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Choi Pou Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Junho de 2015:

Mestre Leung Vai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 29 de Maio de 2015:

Mak Kam Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2015:

Chao Weng San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2015.

按照本局副局長於二零一五年六月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

張嘉敏，第一職階二等翻譯員，自二零一五年七月十七日起續期兩年；

Amélia Maria Minhava Afonso，第二職階首席顧問高級技術員，自二零一五年十月一日起續期兩年；

何美芝，第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），自二零一五年九月六日起續期兩年；

趙明茵，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年八月一日起續期一年；

歐偉桑，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年九月三日起續期兩年；

沈穎蕾及黃志明，第二職階特級技術員（資訊範疇），自二零一五年七月二日起續期兩年；

林秋明、龔煥昌及陸世華，第一職階二等技術員，分別自二零一五年七月十六日、二零一五年七月二十九日及二零一五年八月十二日起續期一年；

霍禮東，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年九月一日起續期兩年；

陳頌琳，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年九月十九日起續期一年；

李白蘭，第二職階一等技術輔導員（資訊範疇），自二零一五年九月十三日起續期一年；

盧冠勤，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年八月三十日起續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，職級、職階及日期分別如下：

陸添有及陸惠容，第四職階技術工人，自二零一五年九月八日起；

林永寧、伍良勝及黃志垣，第二職階技術工人，自二零一五年九月一日起；

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Madalena Tcheong, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 17 de Julho de 2015;

Amélia Maria Minhava Afonso, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Ho Mei Chu, como técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Setembro de 2015;

Chiu Meng Ian, como técnico superior assessor, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Au Wai San, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Setembro de 2015;

Sam Weng Loi e Wong Chi Meng, como técnicos especialistas, 2.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Julho de 2015;

Lam Chao Meng, Kong Vun Cheong e Lok Sai Wa, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2015, 29 de Julho de 2015 e 12 de Agosto de 2015, respectivamente;

Fok Lai Tong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Chan Chong Lam, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 19 de Setembro de 2015;

Lei Pak Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 13 de Setembro de 2015;

Lou Kun Kan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 30 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão e data do contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lok Tim Iao e Lok Wai Iong, como operários qualificados, 4.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2015;

Lam Weng Neng, Ng Leong Seng e Wong Chi Fun, como operários qualificados, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015;

譚德明，第二職階技術工人，自二零一五年九月十五日起；

毛志良，第七職階勤雜人員，自二零一五年八月九日起；

譚麗銀及杜婉玲，第七職階勤雜人員，自二零一五年九月八日起；

Leong Vai Hong，第五職階勤雜人員，自二零一五年八月一日起；

Beatriz Hernandes de Almeida、施敏及Fernanda Fátima Conceição Leong，第八職階繕錄兼打字員，自二零一五年九月八日起。

按照代局長於二零一五年六月二十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳紫綾、Laurentina Ribeiro Neves da Silva及黃淑嫻——自二零一五年七月十五日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

李慧菁——自二零一五年七月十五日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

梁俊傑——自二零一五年七月二十六日起轉為第二職階一等督察，薪俸點為340點；

張詠詩——自二零一五年七月二日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

吳桂芬及何明欣——分別自二零一五年七月七日及二零一五年七月十四日起轉為第三職階特級公關督導員，薪俸點為430點；

許子薇、李艷儀、梁淳恩及胡秀芬——自二零一五年七月二十一日起轉為第三職階特級公關督導員，薪俸點為430點。

按照經濟財政司司長於二零一五年七月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改高嘉儀、黃偉堂及Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660的薪俸，自二零一五年七月十日起生效。

Tam Tak Meng，como operário qualificado，2.º escalão，a partir de 15 de Setembro de 2015；

Mou Chi Leong，como auxiliares，7.º escalão，a partir de 9 de Agosto de 2015；

Tam Lai Ngan e Tou Iun Leng，como auxiliares，7.º escalão，a partir de 8 de Setembro de 2015；

Leong Vai Hong，como auxiliar，5.º escalão，a partir de 1 de Agosto de 2015；

Beatriz Hernandes de Almeida，Luiza Celeste de Assis e Fernanda Fátima Conceição Leong，como escriturárias-dactilógrafos，8.º escalão，a partir de 8 de Setembro de 2015.

Por despachos do director，substituto，de 29 de Junho de 2015：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada，por averbamento，a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro，na categoria，índice e datas a cada um indicados，nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM，vigente，aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M，de 21 de Dezembro：

Chan Chi Leng，Laurentina Ribeiro Neves da Silva e Vong Sok Han，para técnicos especialistas，2.º escalão，índice 525，a partir de 15 de Julho de 2015；

Lei Vai Cheng，para técnico principal，2.º escalão，índice 470，a partir de 15 de Julho de 2015；

Fernando Leong，para inspector de 1.ª classe，2.º escalão，índice 340，a partir de 26 de Julho de 2015；

Cheong Weng Si，para adjunto-técnico especialista，3.º escalão，índice 430，a partir de 2 de Julho de 2015；

Ng Kuai Fan e Ho Meng Ian，para assistentes de relações públicas especialistas，3.º escalão，índice 430，a partir de 7 de Julho de 2015 e 14 de Julho de 2015，respectivamente；

Hui Chi Mei，Lei Im I，Leong Son Ian e Wu Sao Fan，para assistentes de relações públicas especialistas，3.º escalão，índice 430，a partir de 21 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças，de 3 de Julho de 2015：

Kou Ka I，Vong Vai Tong e Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares — alterada，por averbamento，a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal，1.º escalão，índice 660，nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM，vigente，aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M，de 21 de Dezembro，a partir de 10 de Julho de 2015.

聲 明 書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/05/2015之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2015"
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional	41,674,000.00	41,674,000.00	
	9-03-0	個人（新帳目）	Particulares (nova rubrica)	41,674,000.00	41,674,000.00	
總額 Total				41,674,000.00	41,674,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
14-00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"5/6/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 5/6/2015"
	8-05-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		550,000.00	
	8-05-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	1,100,000.00		
	8-05-1	01-01-05-01-00	工資	Salários		1,600,000.00	
	8-05-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	1,100,000.00		
	8-05-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	3,200,000.00		
	8-05-1	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	80,000.00		
	8-05-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência		400,000.00	
	8-05-1	01-02-10-00-08	離職補償	Compensação por desvinculação do serviço		106,800.00	
	8-05-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	260,000.00		
	8-05-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	250,000.00		
	8-05-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	4,300,000.00		
	8-05-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		400,000.00	
	8-05-1	02-03-01-00-03	交通網絡管理	Gestão da rede viária	1,000,000.00		
	8-05-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		5,400,000.00	
	8-05-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		400,000.00	
	8-05-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação		500,000.00	
					11,290,000.00	9,356,800.00	
					轉下頁 A transportar		

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Orgán.	職能 Func. 經濟 Económica						
	3-03-0	技術及專業培訓	承上頁 <i>Transporte</i>	11,290,000.00	9,356,800.00		
	8-05-1	其他		Formação técnica ou especializada	1,000,000.00	1,000,000.00	
	8-05-1	雜項		Outros	800,000.00	800,000.00	
	8-05-1	街道及橋樑		Diversos	1,000,000.00	271,200.00	
	8-05-1	機械及設備		Estradas e pontes Maquinaria e equipamento		862,000.00	
			總額 Total	12,290,000.00	12,290,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"25/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/06/2015"
	1-01-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	150,000.00	250,000.00	
	1-01-3	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	100,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00		
	1-01-3	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório			
	1-01-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		250,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-99	其他	Outros	100,000.00		
27-02			海事及水務局—海事博物館	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO			
	7-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	55,000.00		
	7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	100,000.00		
	7-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	180,000.00		
	7-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	15,000.00		
	7-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		350,000.00	
					850,000.00	850,000.00	

轉下頁 *A transportar*

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
27-04		海事及水務局—政府船塢	承上頁 <i>Transporte</i>	850,000.00	850,000.00	
8-03-2	02-02-04-00-00	辦事處消耗	DSAMA - OFICINAS NAVAIS			
8-03-2	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Consumos de secretaria	55,000.00		
8-03-2	02-02-07-00-99	其他	Material de limpeza e desinfecção	20,000.00		
8-03-2	02-03-07-00-01	廣告費用 (新帳目)	Outros	75,000.00		
8-03-2	02-03-08-00-99	其他	Encargos com anúncios (nova rubrica)	150,000.00		
8-03-2	07-10-00-00-00	機械及設備	Outros		1,200,000.00	
			Maquinaria e equipamento	900,000.00		
			總額 Total	2,050,000.00	2,050,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Organ.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"09/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/06/2015"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	640,506.00		
	8-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,578.00		
	8-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	2,878,719.40		
	8-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	61,378.00		
	8-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários	711,909.90		
	8-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	18,556.00		
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	358,058.00		
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	53,400.00		
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	469,800.00		
	8-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	469,800.00		
	8-01-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	84,879.70		
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	633,068.60		
	8-01-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	1,693,980.00		
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsidio de residência	390,400.00		
	8-01-0	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação	30,000.00		
	8-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	21,400.00		
					8,526,433.60	0.00	

轉下頁 A transportar

組織 Organ.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	承上頁 <i>Transporte</i>	8,526,433.60	0.00	
	8-01-0	01-03-01-00-00	私人電話	Compensação em cessação definitiva de funções	42,800.00		
	8-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Telefones individuais	10,000.00		
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Vestuário e artigos pessoais - espécie	16,770.00		
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Subsidio de família	351,580.00		
	8-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Abonos diversos - previdência social	288,545.00		
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo de embarque	60,000.00		
	8-01-0	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
	8-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Outros abonos - compensação de encargos	20,000.00		
	8-01-0	02-01-07-00-00	辦事處設備	Livros e documentação técnica	10,000.00		
	8-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Equipamento de secretaria	200,000.00		
	8-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Outros bens duradouros	12,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Combustíveis e lubrificantes	35,863.20		
	8-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Consumos de secretaria	145,093.00		
	8-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Material de limpeza e desinfeção	100,000.00		
	8-01-0	02-02-07-00-99	其他	Lembranças e ofertas	20,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Outros	50,000.00		
	8-01-0	02-03-02-01-00	電費	Diversos	980,209.90		
	8-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Energia eléctrica	100,000.00		
				Água e gás	50,000.00		
				<i>轉下頁 A transportar</i>	11,219,294.70	0.00	

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
8-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	11,219,294.70	0.00	
8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	100,000.00		
8-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	150,000.00		
8-01-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	300,000.00		
8-01-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	200,000.00		
8-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00		
8-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	98,839.00		
8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	59,309.00		
8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	100,000.00		
8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00		
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	30,000.00		
8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	40,000.00		
8-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	30,000.00		
8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00		
8-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	30,000.00		
8-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	5,000.00		
8-09-0	04-01-05-00-69	城市規劃委員會	Conselho do Planeamento Urbanístico	771,400.00	14,548,637.60	
8-01-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	29,244.00		
8-01-0	05-02-04-00-00	車輛	Viauras	4,000.90		
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	7,250.00		
8-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	172,000.00		
8-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	852,300.00		
總額 Total				14,548,637.60	14,548,637.60	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02	1-01-1	02-01-03-00-01	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"29/06/2015之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 29/06/2015"
	1-01-1	02-02-07-00-99	員工宿舍	Alojamento de pessoal	200,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,050,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	130,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	150,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		330,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	680,000.00		
	1-01-1	07-12-00-00-00	其他投資	Outros investimentos	620,000.00		
總額 Total					1,580,000.00	1,580,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-06			一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"15/6/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/6/2015"
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	30,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	30,000.00		
總額 Total					30,000.00	30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07	1-01-1	01-01-02-01-00	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS	736,000.00		"25/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/06/2015"
	1-01-1	01-01-02-02-00	報酬	Remunerações	7,900.00		
	1-01-1	01-01-07-00-99	年資獎金	Prémio de antiguidade	109,000.00		
	1-01-1	01-01-09-00-00	其他	Outras	129,000.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	35,600.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	35,600.00		
	1-01-1	05-02-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	6,000.00		
			人員	Pessoal			
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,059,100.00	
總額 Total					1,059,100.00	1,059,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-08			一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"18/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/06/2015"
	1-01-1	01-01-07-00-99	其他	Outras	8,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	170,000.00		
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		178,000.00	
總額 Total					178,000.00	178,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-08	1-01-1	01-01-03-01-00	一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA	496,000.00		"01/06/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 01/06/2015"
	1-01-1	01-01-03-02-00	報酬	Remunerações	9,500.00		
	1-01-1	01-01-09-00-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	84,500.00		
	1-01-1	01-01-10-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	84,500.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	14,300.00		
	1-01-1	01-02-10-00-02	房屋津貼	Subsídio de residência	28,200.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	租賃津貼	Subsídio de arrendamento	9,500.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família			
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		726,500.00	
				總額 Total	726,500.00	726,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-12			一般事務 - 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA			"01/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 01/06/2015"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	84,700.00		
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	9,800.00		
	1-01-1	01-02-10-00-05	安頓補助 (新帳目)	Abono de instalação (nova rubrica)	9,500.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼 (新帳目)	Subsídio de família (nova rubrica)	15,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	79,000.00		
	1-01-1	02-03-04-00-01	不動產 (新帳目)	Bens imóveis (nova rubrica)	50,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		248,000.00	
總額 Total					248,000.00	248,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-21			一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO			"25/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/06/2015"
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	3,600.00		
	8-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		260,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	15,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		173,600.00	
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	45,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	10,000.00		
	8-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	260,000.00		
總額 Total					433,600.00	433,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-23	8-01-0	01-01-02-01-00	一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA		275,000.00	"01/06/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 01/06/2015"
	8-01-0	01-01-05-01-00	報酬 工資	Remunerações Salários	275,000.00		
				總額 Total	275,000.00	275,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-29	1-01-1	01-01-03-01-00	一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"18/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/06/2015"
	1-01-1	02-02-07-00-99	報酬（新帳目） 其他	Remunerações (nova rubrica) Outros	550,000.00 10,000.00		
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	60,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros		620,000.00	
				總額 Total	620,000.00	620,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"24/06/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/06/2015"
	1-01-2	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	80,000.00	798,000.00	
	1-01-2	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	18,000.00		
	1-01-2	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	400,000.00		
	1-01-2	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	300,000.00		
	1-01-2	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	3,000.00		
	1-01-2	05-02-01-00-00	人員	Pessoal		3,000.00	
	1-01-2	05-02-04-00-00	車輛	Viaturas			
總額 Total					801,000.00	801,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2 9-03-0	02-03-01-00-04 05-04-00-00-90	共用開支 供水及公共照明網絡之保養 備用撥款	DESPESAS COMUNES Conservação das redes de água e iluminação pública Dotação provisional	2,383,643.91	2,383,643.91	"18/06/2015之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/06/2015"
				總額 Total	2,383,643.91	2,383,643.91	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2 1-01-2	02-03-01-00-05 02-03-09-00-99	共用開支 各類資產 其他	DESPESAS COMUNES Diversos Outros	100,000.00	100,000.00	"18/06/2015之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/06/2015"
				總額 Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
19-00			經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA			"5/6/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 5/6/2015"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		5,590,000.00	
	8-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários	800,000.00		
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		200,000.00	
	8-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		200,000.00	
	8-01-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	50,000.00		
	8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	500,000.00		
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família		86,000.00	
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	500,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	80,000.00		
	8-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	3,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	2,500,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	1,400,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Acções em mercados externos	80,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	160,000.00		
	8-01-0	05-02-04-00-00	車輛	Viaturas	3,000.00		
				總額 Total	6,076,000.00	6,076,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
20-00			澳門監獄	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU			"25/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/06/2015"
	1-02-1	02-01-04-00-99	其他	Outros	12,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		312,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	300,000.00		
總額 Total					312,000.00	312,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"18/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/06/2015"
	2-01-0	02-01-03-00-01	員工宿舍（新帳目）	Alojamento de pessoal (nova rubrica)	500,000.00		
	2-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,800,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	300,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,000,000.00		
總額 Total					1,800,000.00	1,800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"24/06/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/06/2015"
	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		4,620,000.00	
22-00		地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			
	7-04-0	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,800,000.00		
	7-04-0	其他	Outros	870,000.00		
	7-04-0	機械及設備	Maquinaría e equipamento	1,950,000.00		
總額 Total				4,620,000.00	4,620,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
23-00		旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"18/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/06/2015"
	8-08-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		260,000.00	
	8-08-0	報酬	Remunerações	260,000.00		
總額 Total				260,000.00	260,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00			博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"09/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/06/2015"
	1-01-2	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	100,000.00		
	1-01-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	50,000.00		
	1-01-2	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	50,000.00		
	9-02-0	04-01-01-03-29	澳門大學（新帳目）	Universidade de Macau (nova rubrica)	200,000.00		
				總額 Total	200,000.00	200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
33-00			環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"26/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/06/2015"
	8-09-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	50,000.00		
	8-09-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença			
	8-09-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	4,000,000.00		
	8-09-0	02-03-08-00-99	其他	Outros			
	8-09-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	500,000.00	4,500,000.00	
				總額 Total	4,550,000.00	4,550,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
34-01	1-02-1	法務局 - 法務局 薪俸或服務費 報酬 重疊薪俸 額外工作 工作表現獎賞 職務終止補償 辦事處設備 各類資產 技術及專業培訓	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA			"10/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/06/2015"
			Vencimentos ou honorários	2,350,000.00		
			Remunerações	1,000,000.00		
			Duplicação de vencimentos	2,000,000.00		
			Trabalho extraordinário	200,000.00		
			Prémio de avaliação de desempenho	150,000.00		
			Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00		
			Equipamento de secretaria	300,000.00		
			Diversos		350,000.00	
			Formação técnica ou especializada		400,000.00	
			DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO			
			Vencimentos ou honorários		400,000.00	
			Compensação em cessação definitiva de funções		400,000.00	
			4,100,000.00	4,100,000.00	總額 Total	
34-21	1-02-3	法務局 - 登記及公證機關 薪俸或服務費				
	1-02-3	職務終止補償				

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"26/6/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/6/2015"
	7-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	350,000.00		
	7-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	200,000.00		
	7-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		4,660,000.00	
	7-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,000,000.00		
	7-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	500,000.00		
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	2,500,000.00		
	7-01-0	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	110,000.00		
	7-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		1,660,000.00	
	7-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	300,000.00		
	7-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	410,000.00		
	7-01-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	600,000.00		
	7-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	350,000.00		
總額 Total					6,320,000.00	6,320,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"18/06/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/06/2015"
	07-02-00-00-00		房屋	Habitacões	7,142,540.01		
	07-03-00-00-00		樓宇	Edifícios		54,199,330.46	
	07-04-00-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes	5,750,029.68		
	07-05-00-00-00		港口	Portos	3,937,500.00		
	07-06-00-00-00		各項建設	Construções diversas		57,060.80	
	07-10-00-00-00		機械及設備	Maqunaria e equipamento	45,374,320.00		
	07-12-00-00-00		其他投資	Outros investimentos		1,230,675.00	
	10-00-00-00-02		同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		6,717,323.43	
				總額 Total	62,204,389.69	62,204,389.69	

二零一五年七月十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二二十八名的投考人鄧卓瑤，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百七十九及第二百五十一名的投考人陳智傑及林潔媚，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

楊鳳欣、崔潔玲及區家穎——根據第14/2009號法律第七條第三款（一）項及第二十四條的規定，再根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款d）項的規定，上述三名在本局擔任統計技術員職程實習員之散位合同獲延長，為期不超過四個月，自二零一五年八月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零一五年六月二十三日作出的批示：

郭華新，為本局第一職階首席顧問高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第四款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，自二零一五年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015:

Tang Cheok Io, candidata classificada em 228.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015:

Chan Chi Kit e Lam Kit Mei, candidatos classificados em 179.º e 251.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2015:

Ieong Fong Ian, Tsui Kit Leng e Au Ka Weng — prorrogados os contratos de assalariamento, por período não superior a quatro meses, como estagiárias da carreira de técnico de estatística, destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea I), e 24.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 27.º, n.º 3, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2015:

Koc Va San, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I) e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, 為本局第三職階顧問高級技術員, 薪俸點為 650, 屬編制外合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准, 並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 有關合同獲續期一年, 自二零一五年九月一日起生效。

李國仁, 為本局第七職階輕型車輛司機, 屬散位合同——根據第 14/2009 號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定, 以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准, 並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定, 有關合同獲續期一年, 並以附註方式修改有關合同第三條款, 轉為第八職階輕型車輛司機, 薪俸點為 260, 自二零一五年八月十六日起生效。

陳惠萍, 為本局第六職階勤雜人員, 屬散位合同——根據第 14/2009 號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定, 以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准, 並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定, 以附註方式修改有關合同第三條款, 轉為第七職階勤雜人員, 薪俸點為 180, 自二零一五年七月十八日起生效。

聲明

為著有關效力, 茲聲明, 本局編制外合同第一職階首席特級對外貿易編碼員陳秀華, 因應其要求自二零一五年七月十七日起終止職務。

二零一五年七月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月二十日及五月二十九日作出的批示:

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項, 以及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款, 並按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二款及第二十六條第三款的規定, 修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同, 日期、職務和薪俸點分別如下:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Lei Kuok Ian, motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2015.

Chan Wai Peng, auxiliar, 6.º escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Julho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 17 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 e 29 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º, n.º 2, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

彭冬梅，自二零一五年六月一日起改為擔任第一職階一等翻譯員職務，薪俸點為490點；

梁嘉健，自二零一五年五月二十六日起改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

周文慧、歐陽麗華、陳億達、梁淑華、劉雪儀、譚嘉榮、鍾子豪、李杏儀、吳艷雪、關廣泉、李蕙珠、陳賢揚、李鈺淇、許志媚、黃志偉、梁奕桐、蔡國恆、馮世傑、蘇文傑、蔡曉娜、殷嘉杰、李子揚、雲暉鈞、陳心儀及梁小燕，自二零一五年五月二十六日起改為擔任第一職階一等督察職務，薪俸點為325點。

摘錄自本局代局長於二零一五年六月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

吳雅達、李穎彤、易慧姿、黃啟麟及談展邦，自二零一五年五月三十日起改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

李婉思及杜冠棠，自二零一五年五月三十日起改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點。

摘錄自本人於二零一五年六月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

陳月華，自二零一五年五月三十日起改為擔任第二職階特級技術員職務，薪俸點為525點；

黃少君，自二零一五年五月三十日起改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點。

二零一五年七月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Pang Tong Mui, para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, a partir de 1 de Junho de 2015;

Leong Ka Kin, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Maio de 2015;

Chao Man Wai, Ao Ieong Lai Wa, Chan Iek Tat, Leung Sok Wa, Lao Sut I, Tam Ka Weng, Chong Chi Hou, Lei Hang I, Ng Im Sut, Kuan Kuong Chun, Lei Wai Chu, Chan In Ieong, Lei Lok Kei, Hoi Chi Mei, Wong Chi Wai, Leong Iek Tong, Choi Kuok Hang, Fong Sai Kit, Sou Man Kit Raimundo, Choi Hio Na, Ian Ka Kit, Lei Chi Ieong, Wan Fai Kuan, Chan Sam I e Leong Sio In, para inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, a partir de 26 de Maio de 2015.

Por despachos do director, substituto, de 1 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Nga Tat, Lei Weng Tong, Iek Wai Chi, Wong Kai Lon e Tam Ching Pong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 30 de Maio de 2015;

Lei Un Si e Tou Kun Tong, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Ut Wa, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 30 de Maio de 2015;

Wong Sio Kuan, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 30 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Julho de 2015. — O Director, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年六月二十四日作出的批示：

賴翠華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第二職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年七月十九日起續期一年。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 24 de Junho de 2015:

Lai Choi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho de 2015.

梁嘉寶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第二職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年七月二十一日起續期一年。

二零一五年七月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Leong Ka Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Julho de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年六月二十九日作出的第134/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局副警長編號157900林海英，由二零一五年六月八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月三日所作之第138/2015號批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，副警務總長編號110960，劉運嫦，自二零一五年七月二十日起，因就任其他官職之故，終止其在治安警察局擔任行動暨通訊處處長的定期委任。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月三日所作之第139/2015號批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規第三條二款及第七條的規定，於二零一五年七月二十日起開始，副警務總長編號112871，張映順以定期委任方式，擔任治安警察局行動暨通訊處處長，任期一年。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：張映順 職級：副警務總長 編號：112871

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1987年至1991年期間，於交通部工作；

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 134/2015, de 29 de Junho de 2015:

Lam Hoi Ieng, subchefe n.º 157 900, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 8 de Junho de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2015, de 3 de Julho de 2015:

Lao Wan Seong, subintendente n.º 110 960 — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 20 de Julho de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2015, de 3 de Julho de 2015:

Cheong Ieng Son, subintendente n.º 112 871 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Julho de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Curriculum Vitae

Nome: Cheong Ieng Son Categoria: Subintendente N.º: 112 871

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Brigada de Trânsito (1987-1991);

—於1991年9月至1996年期間，修讀警官培訓課程；

—於1996年2月至1997年期間，擔任交通廳澳門交通警司處助理；

—於1998年1月至2014年期間，擔任交通廳交通監控警司處處長；

—於2015年1月，於交通廳工作，並擔任職務主管；

—於2015年4月，於行動廳工作，並擔任職務主管；

—於2015年6月1日至今，擔任行動廳行動暨通訊處代處長。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月三日所作之第140/2015號批示：

根據第26/2009號行政法規第十三條，副警務總長編號169861，冼錦平，自二零一五年八月三日起，因自願退休之故，終止其在治安警察局擔任機場警務處處長的定期委任。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月三日所作之第141/2015號批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規第三條二款及第七條的規定，於二零一五年八月三日起開始，副警務總長編號102961，陳曉以定期委任方式，擔任治安警察局機場警務處處長，任期一年。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：陳曉 職級：副警務總長 編號：102961

學歷：

—澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

—澳門大學中文法學學士。

專業簡歷：

—於1996年至2000年期間，於澳門保安部隊事務局工作；

—於2001年至2005年期間，擔任澳門警務廳偵查警司處處長；

—於2005年5月至2007年期間，擔任情報廳總務警司處處長；

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1991-1996);

— Adjunto do chefe do Comissariado de Trânsito de Macau do Departamento de Trânsito (Fevereiro de 1996-1997);

— Chefe do Comissariado de Controlo de Tráfego do Departamento de Trânsito (Janeiro de 1998-2014);

— Prestou serviço no Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);

— Prestou serviço no Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Abril de 2015);

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (1 de Junho de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2015, de 3 de Julho de 2015:

Sin Cam Peng, subintendente n.º 169 861 — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por aposentação voluntária nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2015, de 3 de Julho de 2015:

Chan Io, subintendente n.º 102 961 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

Curriculum Vitae

Nome: Chan Io Categoria: Subintendente N.º: 102 961

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (1996-2000);

— Chefe do Comissariado de Inquéritos do Departamento Policial de Macau (2001-2005);

— Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Maio de 2005-2007);

——於2007年12月至2008年期間，擔任情報廳偵查暨情報處署任處長；

——於2008年8月至2009年期間，擔任情報廳總務警司處工作；

——於2009年3月，於情報廳工作，並擔任職務主管；

——於2009年9月至2010年期間，擔任情報廳偵查暨情報處代處長；

——於2010年5月至2011年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；

——於2011年5月至2012年期間，擔任情報廳代廳長；

——於2012年5月至2014年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；

——於2015年1月，於情報廳工作，並擔任職務主管；

——於2015年6月1日至今，於海島警務廳工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月六日作出的第142/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，因工作之緊急需要，現決定晉升下列人員為本局人員編制高級職程警司之職位：

職級	編號	姓名	年資排序
副警司	166041	劉家榮	1
"	206111	張健欣	2
"	207111	黃琪峰	3
"	208111	林強	4

上述獲晉升之人員，由二零一五年七月二十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零一五年七月十四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

— Chefe interino da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Dezembro de 2007-2008);

— Prestou serviço no Commissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Agosto de 2008-2009);

— Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de Chefia Funcional (Março de 2009);

— Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Setembro de 2009-2010);

— Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2010-2011);

— Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Maio de 2011-2012);

— Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2012-2014);

— Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);

— Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (1 de Junho de 2015 até agora).

Por despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2015, de 6 de Julho de 2015:

O pessoal abaixo indicado — determina a promoção, por urgente conveniência de serviço, ao posto de Comissário da carreira superior do CPSP, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Subcomissário	166 041	Lao Ka Weng	1
»	206 111	Cheong Kin Ian	2
»	207 111	Wong Kei Fong	3
»	208 111	Lam Keong	4

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 20 de Julho de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Julho de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一五年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Maio de 2015:

Che Iao Tak, Fong Hio Wa, Lo Chi In, Wan Weng Nga e U Weng Si, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contra-

項之規定，謝友德、馮曉華、羅志妍、溫詠雅及余穎思在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年五月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，王嘉儀在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年五月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳婉祺在本局擔任編制外合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零一五年六月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳少華在本局擔任編制外合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一五年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，謝漢輝在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，Ferreira, Benardino Brito da Rosa在本局擔任散位合同第七職階繕錄兼打字員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階繕錄兼打字員，自二零一五年五月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，謝瑋舜在本局擔任編制外合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年五月二十二日起生效。

tados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Ka I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Un Kei, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Junho de 2015.

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2015.

Che Hon Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2015:

Che Wai Son, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

按照二零一五年七月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄭子晴——應其要求，中止第T-0147號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$294.00）

晉騰醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0340，其營業地點位於澳門小販巷（下環小市）40號天時閣地下B座，持牌人為晉騰醫療中心一人有限公司，法人住所位於澳門小販巷（下環小市）40號天時閣地下B座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照副局長於二零一五年七月八日之批示：

核准向豐參堂參茸燕窩中藥有限公司發給“豐參堂中藥房”准照，編號為第218號以及其營業地點為澳門市場街540-A號樂富新邨（樂天樓、樂民樓、樂智樓、樂德樓）地下A座，法人地址位於澳門市場街540-A號樂富新邨（樂天樓、樂民樓、樂智樓、樂德樓）地下A座。

（是項刊登費用為 \$402.00）

核准向金裕醫藥有限公司發給“金裕中藥房”准照，編號為第219號以及其營業地點為澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園（第一、二、三、四、五、六、七、八座）地下M座，法人地址位於澳門東北大馬路廣華新邨13座4樓G。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一五年七月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鍾穎斯第E-1604號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

林霜、雷應韜——分別恢復第M-1163號及第M-1936號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消王一群第M-1657號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Julho de 2015:

Chiang Chi Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0147.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Chun Ton Medical Centre, situado na Travessa dos Vendilhões n.º 40, Tin Si Kok, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0340, cuja titularidade pertence a Chun Ton Centro de Clínica Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Travessa dos Vendilhões n.º 40, Tin Si Kok, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Julho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 218 da Farmácia Chinesa «Fong Sam Tong», com local de funcionamento na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 540-A, Edifício Lok Fu Garden (Lok Tin House, Lok Man House, Lok Chi House, Lok Tak House) r/c «A», Macau, à Companhia de Ginseng e Ninho de Andorinha e Medicina Chinesa Fong Sam Tong Limitada, com sede na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 540-A, Edifício Lok Fu Garden (Lok Tin House, Lok Man House, Lok Chi House, Lok Tak House) r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 219 de Farmácia Chinesa «Kam Yu», com local de funcionamento na Avenida 1.º de Maio, n.ºs 161-253, Edifício Jardim Kong Fok Cheong (Blocos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) r/c «M», Macau, à Companhia de Medicina Kam Yu Limitada, com sede na Avenida do Nordeste Edifício Kuong Va, Bloco 13, 4.º andar «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Julho de 2015:

Chong Weng Si — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1604.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Seong e Loi Ieng Tou — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1163 e M-1936.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Iat Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1657.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

核准牌照編號第AL-0159號，其營業地點位於澳門三巴仔斜巷1-B號友興大廈地下B座的恩典醫療中心所有權轉移至恩典有限公司，法人住所位於澳門三巴仔斜巷1-B號友興大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

國檢(澳門)衛生檢測有限公司II——獲准許營業，准照編號：AL-0341，其營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)V4、K4、L4、M4、N4、O4、P4，持牌人為國檢(澳門)衛生檢測有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心4樓K-P。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一五年七月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁惠寶第E-1863號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃麗霞——恢復第M-1871號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一五年七月十五日於衛生局

局長 李展潤

Autorizada a transmissão da titularidade da Grace Medical Center, alvará n.º AL-0159, com local de funcionamento na Calçada dos Remédios, n.º 1-B, Iao Heng, r/c-B, Macau, a favor da Grace Limitada, com sede na Calçada dos Remédios, n.º 1-B, Iao Heng, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada II, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo V4, K4, L4, M4, N4, O4, P4, Macau, alvará n.º AL-0341, cuja titularidade pertence à Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo 4.º andar K a P, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Julho de 2015:

Leong Wai Pou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1863.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Lai Ha — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1871.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年五月十一日批示：

根據第12/2010號法律第十一條和附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

李青媚及李美玲，自二零一五年八月二十七日起轉為第六職階教學助理員，薪俸點為360；

麥雪英，自二零一五年八月三十日起轉為第五職階教學助理員，薪俸點為340；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 11 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice para exercerem funções a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Cheng Mei e Lei Mei Leng, para auxiliares de ensino, 6.º escalão, índice 360, a partir de 27 de Agosto de 2015;

Mak Sut Ieng, para auxiliar de ensino, 5.º escalão, índice 340, a partir de 30 de Agosto de 2015;

António Elísio Tavares Chan、馮凱威及何嘉恩，自二零一五年八月二十四日起轉為第二職階教學助理員，薪俸點為280。

摘錄自社會文化司司長二零一五年五月十三日批示：

陳瑋倩、李嘉慧、吳慧瑜、羅思敏、黃家榮及李錦棠，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中分別名列第一百六十三名、一百六十六名、二百四十名、二百六十一名、二百六十五名及二百九十一名。根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期一年，自二零一五年七月二十七日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年五月十三日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表二、表三及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

區兆添、陳艷華、曾少瑩、鄭衛星、張煥漢、何慧莊、關雯貞、林有雄、林慧嫻、李志堯、李艷芬、廖智明、繆以玄、吳蔓丹、潘詠賢、岑玉潔、譚可珍及黃月華，自二零一五年八月二十八日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

黃詠儀，自二零一五年八月二十九日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

馬凱華、陳建邦、陳立峰、陳小詠、陳彥彤、朱雪儀、符瑞娃、何曉敏、甘伯順、高秀燕、凌永申、黃月棠及王雪茵，自二零一五年八月三十一日起轉為第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

歐美桂及黃雪瑩，自二零一五年八月三十日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

高美玲，自二零一五年八月二十二日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

蔡宗洋、羅惠琮及吳敏儀，自二零一五年八月三十一日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

關可欣、李淑華、梁碧梅、呂達富及譚曉汶，自二零一五年八月二十六日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

梁怡安，自二零一五年八月二十七日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

António Elísio Tavares Chan, Fong Hoi Wai e Ho Ka Ian, para auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 24 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015:

Chan Wai Sin, Lei Ka Wai, Ng Wai U, Lo Si Man, Wong Ka Weng e Lei Kam Tong, classificados em centésimo sexagésimo terceiro, centésimo sexagésimo sexto, ducentésimo quadragésimo, ducentésimo sexagésimo primeiro, ducentésimo sexagésimo quinto e ducentésimo nonagésimo primeiro lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Julho de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice para exercerem funções a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, II, III e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ao Sio Tim, Chan Im Wa, Chang Sio Ieng, Cheang Wai Seng, Cheong Vun Hon, Ho Wai Chong, Kwan Man Cheng, Lam Iao Hong, Lam Wai Han, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lio Chi Meng, Mio I Un, Ng Man Tan, Pun Weng In, Shum Yuk Kit, Tam Ho Chan e Wong Ut Wa, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 28 de Agosto de 2015;

Wong Weng I, para docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 29 de Agosto de 2015;

Carlos Ma, Chan Kin Pong, Chan Lap Fong, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Chu Sut I, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Kam Pak Son, Kou Sao In, Leng Weng San, Vong Ut Tong e Wong Suet Yan, para docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, a partir de 31 de Agosto de 2015;

Ao Mei Kuai e Wong Sut Ieng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 30 de Agosto de 2015;

Kou Mei Leng, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 22 de Agosto de 2015;

Choi Chong Ieong, Lo Wai Keng e Ng Man I, para docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 31 de Agosto de 2015;

Kwan Ho Ian, Lei Sok Wa, Leong Pek Mui, Loi Tat Fu e Tam Hio Man, para docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Agosto de 2015;

Leong I On, para docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 27 de Agosto de 2015;

何文略及韋鳳鳴，自二零一五年八月二十八日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges，自二零一五年八月三十日起轉為第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525；

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição，自二零一五年八月二十八日起轉為第七職階中學教育三級教師，薪俸點為465；

鄭智明，自二零一五年八月二十八日起轉為第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

羅靜婷、譚靜妍、尹學明及黃嘉穎，自二零一五年八月二十二日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

梁虹珊，自二零一五年八月二十三日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

高美兒及李少梅，自二零一五年八月三十一日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

陳嘉健、朱兆曦及梁錦球，自二零一五年八月二十六日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

江麗梅，自二零一五年八月二十六日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

摘錄自本局代局長二零一五年六月五日批示：

應Saba Payman的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月四日起予以解除。

摘錄自本人二零一五年六月十一日批示：

胡潔——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第一職階顧問高級技術員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為600，自二零一六年九月一日起生效。

應謝苑菁的請求，其在本局擔任第二職階二等翻譯員職務的編制外合同，自二零一五年八月三日起予以解除。

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年，自二零一五年九月一日起生效：

陳淑慧，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

Ho Man Leok e Wai Fong Meng，para docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 28 de Agosto de 2015;

Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges，para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, a partir de 30 de Agosto de 2015;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição，para docente do ensino secundário de nível 3, 7.º escalão, índice 465, a partir de 28 de Agosto de 2015;

Cheang Chi Meng，para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590, a partir de 28 de Agosto de 2015;

Lo Cheng Teng, Tam Cheng In, Wan Hok Meng e Wong Ka Weng，para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 22 de Agosto de 2015;

Leong Hong San，para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 23 de Agosto de 2015;

Kou Mei I e Lei Sio Mui，para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 31 de Agosto de 2015;

Chan Ka Kin, Chu Sio Hei e Leong Kam Kao，para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Agosto de 2015;

Kong Lai Mui，para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Agosto de 2015.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 5 de Junho de 2015:

Saba Payman — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Por despachos da signatária, de 11 de Junho de 2015:

Wu Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Che Wun Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015:

Chan Sok Vai，como docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

梁祐澄，第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

陳英倫及楊詠詩，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

陳盛嘯，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

潘維念，第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

馮素慧及葉惠瑜，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

陳小儀，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

何艷華，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為590。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年六月十一日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

嚴娜，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

吳燮坤、Nuno Miguel Costa Alves Martins、譚振興及余翠嫻，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

洪玉璽及張劍虹，分別自二零一五年七月二十五日及二零一五年七月三十一日起轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點為480；

周琳、鍾楚雲及麥麗琮，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

關詠恩，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

布紹祥、程美珍、徐志宏、曹玉蘭、侯家志、關志恆、李家順、梁美茵、譚啟志及黃桂芬，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

陳錦翎、張玉萍、何咏詩、楊偉茵、梁翠姿、梁群雪、羅彩仙、蕭鳳堯及杜文威，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

李振祥，自二零一五年七月三十一日起轉為第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290；

Leong Iao Cheng, como docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Chan Ieng Lon e Jeong Weng Si, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Chan Seng Chao, como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Pun Vai Nim, como docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515;

Fong Sou Wai e Ip Wai U, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

Chan Sio I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Ho Im Wa, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 11 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Yan Na, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 24 de Julho de 2015;

Ng Sit Kuan, Nuno Miguel Costa Alves Martins, Tam Chan Heng e U Choi Sim, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 24 de Julho de 2015;

Hong Iok Sai e Cheong Kim Hong, para técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 25 de Julho de 2015 e 31 de Julho de 2015, respectivamente;

Chao Lam, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 24 de Julho de 2015;

Kuan Veng Ian, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 24 de Julho de 2015;

Bo Siu Cheong, Cheng Mei Chan, Choi Chi Wang, Chou Iok Lan, Derek da Rocha Hoo, Kuan Chi Hang, Lei Ka Son, Leong Mei Yun, Tam Kai Chi e Vong Kuai Fan, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 24 de Julho de 2015;

Chan Kam Leng, Cheong Iok Peng, Ho Weng Si, Jeong Wai Ian, Leong Choi Chi, Leong Kuan Sut, Lo Choi Sin, Sio Fong Io e To Man Wai, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Julho de 2015;

Lei Chan Cheong, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 31 de Julho de 2015;

秦妙梨及林淑儀，自二零一五年七月二十四日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

摘錄自本人二零一五年六月十六日批示：

應曹耀麟的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年八月三日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一五年六月二十三日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下，自二零一五年七月一日起生效：

盧杏莊及吳美琪，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

摘錄自社會文化司司長二零一五年六月三十日批示：

胡潔，本局編制外合同顧問高級技術員，根據第46/2011號行政命令第二條的規定，其作為鄭觀應公立學校校長的委任獲續期二年，自二零一五年八月一日起生效。

根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條的規定，本局下列人員的委任獲續期：

梁顯娟，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）其作為樂富中葡幼稚園校長，自二零一五年八月一日起至二零一七年七月三十一日止；

何艷華，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）及陳燕芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（小學），分別作為何東中葡小學校長及副校長，自二零一五年八月一日起至二零一七年七月三十一日止；

林炳煥及何淑芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），分別作為北區中葡小學校長及副校長，自二零一五年八月一日起至二零一七年七月三十一日止；

葉惠瑜，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學）及陳小儀，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），分別作為氹仔中葡學校校長及副校長，自二零一五年八月一日起至二零一七年七月三十一日止；

鄭國卿，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）作為路環中葡小學校長，自二零一五年八月一日起至二零一六年六月二十九日止；

Chon Mio Lei e Lam Sok I, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 24 de Julho de 2015.

Por despacho da signatária, de 16 de Junho de 2015:

Chou Io Lon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015:

Lou Hang Chong e Ng Mei Kei, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2015:

Wu Kit, técnica superior assessora, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora da Escola Oficial Zheng Guanying, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, a partir de 1 de Agosto de 2015.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho:

Leong Hin Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol», a partir de 1 de Agosto de 2015 e termo em 31 de Julho de 2017;

Ho Im Wa, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratada além do quadro, destes Serviços, e Chan In Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung», a partir de 1 de Agosto de 2015 e termo em 31 de Julho de 2017;

Lam Peng Wun e Ho Soc Fan, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte, a partir de 1 de Agosto de 2015 e termo em 31 de Julho de 2017;

Ip Wai U, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada além do quadro, destes Serviços, e Chan Sio I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratada além do quadro, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa, a partir de 1 de Agosto de 2015 e termo em 31 de Julho de 2017;

Chiang Kuok Heng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane, a partir de 1 de Agosto de 2015 e termo em 29 de Junho de 2016;

Felizbina Carmelita Gomes, 本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(小學)及馮素慧, 本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 分別作為二龍喉中葡小學校長及副校長, 自二零一五年八月一日起至二零一七年七月三十一日止。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條第二款的規定, 本局下列人員的委任獲續期二年, 自二零一五年八月一日起生效:

梁祐澄、陳淑慧及楊詠詩, 本局編制外合同中學教育一級教師, 其中首位作為高美士中葡中學校長及後兩位作為副校長。

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條第二款的規定, 本局下列人員的委任獲續期二年, 自二零一五年八月一日起生效:

陳英倫、陳盛疇及潘維念, 本局編制外合同中學教育一級教師, 其中首位作為中葡職業技術學校校長及後兩位作為副校長。

二零一五年七月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

Felizbina Carmelita Gomes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, e Fong Sou Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada além do quadro, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, a partir de 1 de Agosto de 2015 e termo em 31 de Julho de 2017.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, por mais dois anos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, a partir de 1 de Agosto de 2015:

Leong Iao Cheng, Chan Sok Vai e Jeong Weng Si, docentes do ensino secundário de nível 1, contratados além do quadro, destes Serviços, o primeiro como director, as restantes como subdirector, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, por mais dois anos, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º, n.º 2, da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Agosto de 2015:

Chan Ieng Lon, Chan Seng Chao e Pun Vai Nim, docentes do ensino secundário de nível 1, contratados além do quadro, destes Serviços, o primeiro como director, os restantes como subdirectores, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條, 以及第14/2009號法律的規定, 在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考, 以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺, 最後成績名單中排名第九十九的投考人陸麗媚, 本局以編制外合同方式聘請為第一職階二等技術輔導員, 薪俸點為260, 為期一年, 自二零一五年七月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及第14/2009號法律的規定, 以散位合同方式聘請鄭潔菁在本局擔任第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 為期六個月, 自二零一五年七月八日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015:

Lok Lai Mei, candidata classificada em 99.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2015:

Cheang Kit Cheng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Julho de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月二十九日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改陳曉蓉及張雅玲在本局擔任澳門中樂團全職樂師的個人勞動合同第九條，自二零一五年七月十四日起生效。

二零一五年七月十六日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015:

Chan Hio Iong e Chang Ya Ling, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — alterada, por averbamento, a cláusula 9.^a dos seus contratos individuais de trabalho, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 14 de Julho de 2015.

Instituto Cultural, aos 16 de Julho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十二日作出的批示：

陳詠茵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年七月六日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一五年七月六日起生效：

羅志輝、Sylvia May Yee Kuan及簡佩珊，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

鄭敏盈、馮菲、尤念敏、林麗珍及施美莉，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

蘇詠兒，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

何惠敏，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年七月二日作出的批示：

應何詩明的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同，自二零一五年七月七日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一五年七月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2015:

Chan Veng Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Julho de 2015:

Bernardino Pereira Lo, Sylvia May Yee Kuan e Kan Pui San, ascendem a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Chiang Man Ieng, Fong Fei, Iao Nim Man, Lam Lai Chan e Si Mei Lei, ascendem a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Sou Wing Yee, ascende a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Ho Wai Man, ascende a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho do signatário, de 2 de Julho de 2015:

Ho Si Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

何耀祥及司徒振良，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為 180 點，追溯自二零一五年六月三十日起生效；

賴力友，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為 130 點，追溯自二零一五年七月三日起生效。

二零一五年七月十六日於體育發展局

局長 戴祖義

Ho Io Cheong e Si Tou Chan Leong, progridem para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Junho de 2015;

Lai Lek Iao Rui, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Julho de 2015.

Instituto do Desporto, aos 16 de Julho de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

澳門理工學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第 49/91/M 號法令第五條第二款、以及十二月六日第 469/99/M 號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，徵用行政公職局人員編制內第二職階顧問文案陳滿祥，以相同職級在本院工作，自二零一五年九月二日開始，為期一年。

二零一五年七月十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2015:

Chan Mun Cheong, letrado-assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para o desempenho de funções neste Instituto, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2015.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Julho de 2015. — O Secretário-Geral, *Chan Wai Cheong*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年五月二十二日之批示：

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第一百三十九名的應考人吳雅玲獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月十五日起生效。

二零一五年七月十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Ng Nga Leng, candidato classificado em 139.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Julho de 2015. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

議決摘錄

Extractos de deliberações

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年七月九日議決：

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 9 de Julho de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改郭冬梅在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，自二零一五年七月十日起生效。

Kuok Tong Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改鄭子嫣、李敏輝、姚嘉兒、徐嘉能及黃寶漣在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一五年七月十日起生效。

Kong Chi In, Lei Man Fai, Io Ka I Micaela, Choi Ka Nang e Wong Pou Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改鄭豪東及張震在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一五年七月十日起生效。

Kuong Hou Tong e Cheong Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2015.

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十三日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

梁映楓，第一職階一等技術員，自二零一五年八月三日起生效，薪俸點為400點；

Leong Ieng Fong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 3 de Agosto de 2015;

歐陽綺珊，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年八月四日起生效，薪俸點為350點；

Au Yeung I San, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Agosto de 2015;

譚婉儀、楊少莉及英咏詩，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年八月四日起生效，薪俸點為305點。

Tam Un I, Ieong Sio Lei e Ieng Weng Si, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Agosto de 2015.

二零一五年七月十五日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Julho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

行政管理委員會主席 葉炳權

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年六月十八日作出的批示：

陳日鴻——應其請求，根據第15/2009號法律第一條第二款及第十六條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規第十三條第一款的規定，自二零一五年七月二十九日起終止擔任文化產業基金行政委員會委員職務。

二零一五年七月十四日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年六月十七日作出的批示：

陳美娟及馮秀萍，第一職階首席行政技術助理員、陳嬋娟、林麗娟及李惠芝，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首兩位由二零一五年七月十九日起，最後三位由二零一五年七月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月十八日作出的批示：

梁振羽，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

陳暉彥、許英和及廖晨——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等技術稽查，合同由二零一五年八月二日起生效，為期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年六月二十四日作出的批示：

盧少韻，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Junho de 2015:

Chan Iat Hong — cessa funções, a seu pedido, como membro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 1.º, n.º 2, 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 29 de Julho de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 14 de Julho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2015:

Chan Mei Kuen e Fong Sau Peng, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, Chan Sim Kun, Lam Lai Kun e Lei Wai Chi, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2015 para as duas primeiras, e 20 de Julho de 2015 para as três últimas.

Por despacho do signatário, de 18 de Junho de 2015:

Leong Chan U, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015:

Chan Wai In, Hoi Ieng Wo e Lio San — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despachos do director, substituto, de Serviços, de 24 de Junho de 2015:

Lou Sio Wan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alte-

日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年六月十八日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

楊敬鴻及梁可婷，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月二十二日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年六月二十四日作出的批示：

梁振羽，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十一日起，轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一五年六月二十五日作出的批示：

高凱文及麥理民，第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月二十三日起生效。

彭淑琴及蘇德招，第三職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年七月十九日起生效。

梁玉玲，第三職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年八月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月二十六日作出的批示：

梁志泉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲

rada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 18 de Junho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Keng Hong e Leong Ho Teng, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 24 de Junho de 2015:

Leong Chan U, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 21 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 25 de Junho de 2015:

Kou Hoi Man e Mak Lei Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 2015.

Pang Sok Kam e Sou Tak Chio, auxiliares, 3.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2015.

Leong Iok Leng, auxiliar, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Junho de 2015:

Leong Chi Chun — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

聘任為本局第一職階輕型車輛司機，合同由二零一五年八月二日起生效，為期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年六月二十六日作出的批示：

謝俊祥，第二職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月三十日作出的批示：

余潔雯，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月二十九日起生效。

盧安琪，第一職階二等高級技術員、麥達堯，第一職階首席高級技術員及梁詠嫻，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一五年八月二十六日起生效，最後兩位由二零一五年九月二日起生效。

二零一五年七月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零一五年六月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，雷日麒在本局擔任第二職階一等地形測量員職務的編制外合同，自二零一五年七月三日起獲續期六個月，薪俸點320點。

二零一五年七月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Junho de 2015:

Che Chon Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2015:

U Kit Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Agosto de 2015.

Lou On Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Mak Tat Io, técnico superior principal, 1.º escalão, e Leong Weng Seong, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2015 para a primeira e 2 de Setembro de 2015 para os dois últimos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 23 de Junho de 2015:

Loi Iat Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇最後成績名單中，排名第一百七十八名及格投考人蔡炯揚，獲編制外合同制度為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，可續期，自二零一五年七月十三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月十八日作出的批示：

本局輕型車輛司機梁雄富於二零一五年七月九日起因達年齡上限，故其散位合同亦於同日終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉季中在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一五年七月八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等技術員林柏瀚在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年九月十日起續約一年。

李少儀，本局編制內人員第一職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款之規定，應其要求提前終止短期無薪假，由二零一五年七月九日起返回本局工作。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳錦榮、謝僑南及張慧祥在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一五年七月九日起生效。

二零一五年七月十五日於海事及水務局

代局長 曹賜德

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Choi Kueng Ieong, candidato classificado em 178.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, neste Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despacho da directora, de 18 de Maio de 2015:

Leong Hong Fu, motorista de ligeiros nestes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por atingir o limite de idade, a partir de 9 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Julho de 2015:

Lao Kuai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Julho de 2015.

Por despachos da directora, de 2 de Julho de 2015:

Lam Pak Hon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2015.

Lei Sio I, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — cessa, a seu pedido, o gozo da licença sem vencimento de curta duração, nos termos do artigo 138.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, regressando ao serviço a partir de 9 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2015:

Ung Kam Weng, Che Kio Nam e Cheong Wai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, substituído, *Chou Chi Tak*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年六月五日及六月十七日和簽署人於七月一日及七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

劉安儀，自二零一五年八月一日起續聘為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

林子健、劉勇基、李志榮、陳宏輝、何榮強、梁青源、羅錦明、蘇錦泉、周一強及林耀光，自二零一五年七月二十八日起續聘為第六職階郵差，薪俸點為240點；

余偉仁，自二零一五年九月一日起續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

摘錄自簽署人於二零一五年七月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉安儀，自二零一五年七月十四日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

林慧珊，自二零一五年七月十五日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點525。

二零一五年七月十四日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月五日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年七月二十六日起，以定期委任方式續任梁嘉靜為地球物理暨氣象局副局長，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 e 17 de Junho, e da signatária, de 1 e 9 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao On I, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Lam Chi Kin, Lao Iong Kei, Lei Chi Veng, Chan Wang Fai, Ho Weng Keong, Leong Cheng Iun, Lo Kam Meng, So Kam Chun, Chao Iat Keong e Lam Io Kuong, como distribuidores postais, 6.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Julho de 2015;

U Wai Ian, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos da signatária, de 7 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao On I, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 14 de Julho de 2015;

Lam Wai San, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 15 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, Rosa Leong, subdirectora.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2015:

Leong Ka Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 26 de Julho de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用許祖達及梅鴻基，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，合同自二零一五年六月二十三日起生效，試用期為六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月一日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改趙福聚在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點540點，自二零一五年七月二日起生效。

二零一五年七月十六日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，以散位合同聘用林志強擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一五年七月一日起生效。

二零一五年七月十六日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

運 輸 基 建 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月十七日作出的批示：

應李德麟之請求，其於本辦公室擔任第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一五年五月十八日起予以解除。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Maio de 2015:

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2015:

Chio Fok Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2015:

Lam Chi Keong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nesta Comissão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 16 de Julho de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2015:

Lei Tak Lon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, a partir de 18 de Maio de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十九日作出的批示：

黃開榮——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年六月一日起續期一年。

蘇家正——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一五年六月二日起續期一年。

江春花——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年六月十九日起續期一年。

鄭桂濠——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一五年六月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月三十日作出的批示：

梁景棠——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十五日作出的批示：

王坤明及林綠葉——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同以附註形式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，由二零一五年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十一日作出的批示：

林裕熙——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一五年七月二日起生效。

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2015:

Wong Hoi Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

So Ka Ching — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Junho de 2015.

Kong Chon Fa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2015.

Cheang Kuai Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2015:

Leong Keng Tong — admitido por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015:

Wong Kuan Meng e Lam Lok Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2015:

Lam U Hei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十二日作出的批示：

容可琪及吳景松——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一五年七月一日起續期一年。

關景新——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年七月一日起續期一年。

劉嘉龍——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一五年七月二日起續期一年。

葉穎姿——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一五年七月四日起續期一年。

歐陽園美——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年七月八日起續期一年。

植美琪——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一五年七月八日起續期一年。

雷穎茹——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年七月十一日起續期一年。

Luz Elena Cruz Cabrales de Bernardes——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一五年七月十六日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

招可惠——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一五年七月十二日起生效。

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2015:

Iong Ho Kei, Gloria e Ng Keng Chung — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Kuan Keng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Lau Ka Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2015.

Ip Weng Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2015.

Ao Ieong Un Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2015.

Chek Mei Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2015.

Loi Weng U Estela — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Julho de 2015.

Luz Elena Cruz Cabrales de Bernardes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015:

Chio Ho Wai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日及六月三日作出的批示：

李佩嫻——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百四十八名的投考人，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月三日作出的批示：

鍾家盈——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四百二十五名的投考人，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

鍾政——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第五百一十名的投考人，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月十日作出的批示：

馮沛洪——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年八月二日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十三日作出的批示：

鄧雪媚及張展健——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同以附註

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio e de 3 de Junho de 2015:

Lei Pui Han, candidata classificada em 348.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2015:

Chong Ka Ying, candidata classificada em 425.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2015:

Chong Cheng, candidato classificado em 510.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do signatário, de 10 de Junho de 2015:

Fong Pui Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2015:

Tang Sut Mei e Cheong Chin Kin, Arnaldo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei

形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，由二零一五年七月十五日起生效。

梁卓文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，由二零一五年七月十五日起生效。

梁智康——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，由二零一五年七月十五日起生效。

更正

摘錄自簽署人於二零一五年四月十日作出的批示：

黃紹良——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，更正為由二零一五年四月十五日起生效。

二零一五年七月十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2015.

Leong Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2015.

Leong Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2015.

Rectificação

Por despachos do signatário, de 10 de Abril de 2015:

Wong Sio Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, deve ler-se a partir de 15 de Abril de 2015.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.